

FORT-NET

Od srednjovjekovnih utvrda u Hercegovini
do austrougarskih utvrda u Crnoj Gori

MNE



Financira Evropska unija



IPA CROSS-BORDER COOPERATION PROGRAMME
BOSNIA AND HERZEGOVINA - MONTENEGRO



MONTE
NEGRO



Centre for Sustainable
Tourism Initiatives



Ministarstvo javne uprave

Ova brošura dio je projekta FORT-NET: "Od srednjovjekovnih utvrda u Hercegovini do austrougarskih utvrda u Crnoj Gori" finansiranog uz pomoć Evropske unije i kofinansiranog od Ministarstva javne uprave Crne Gore. Sadržaj brošure je isključiva odgovornost projektnih partnera i ne odražava nužno stavove Evropske unije i Ministarstva javne uprave.

This brochure is part of FORT-NET project: "From medieval fortresses in Herzegovina to Austro-Hungarian fortresses in Montenegro" funded by the European Union and co-funded by the Ministry of Public Administration of Montenegro. The content of brochure is the sole responsibility of the project partners and does not necessarily reflect the views of the European Union and the Ministry of Public Administration.

FORT-NET

Od srednjovjekovnih utvrda u Hercegovini
do austrougarskih utvrda u Crnoj Gori

IMPRESUM

Izdavači / Publishers

Grad Ljubuški / City of Ljubuski

JU Razvojna agencija ŽZH-HERAG / PI Development agency of WHC-HERAG

Centre for Sustainable Tourism Initiatives - CSTI

Za izdavača / For publisher

Svetlana Vujičić

Zoran Alilović

Urednik / Editor

Vladana Vojinović

Zoran Alilović

Andrija Radić

Prijevod / Translation

Vladana Vojinović

Zoran Alilović

Dragana Bebek

Dizajn / Design

Tabeks d.o.o.

Fotografije / Photo

Vladana Vojinović

Ana Bubalo

Mirko Rašić

Ivan Dodig

Tisak / Print

Tabeks d.o.o.

Tiraž / Circulation

2 000

Putevi istorije: Austrougarske tvrđave

Roads of history: Austro-Hungarian fortresses



Na pet tematskih puteva kroz Boku kotorsku i Hercegovinu upoznaćete jedan od najjačih i najvećih odbrambenih sistema u Evropi s kraja XIX i početka XX vijeka. Obilazak austrougarskih tvrđava predstavlja neobičan i uzbudljiv doživljaj, istorijsku i istraživačku avanturu.

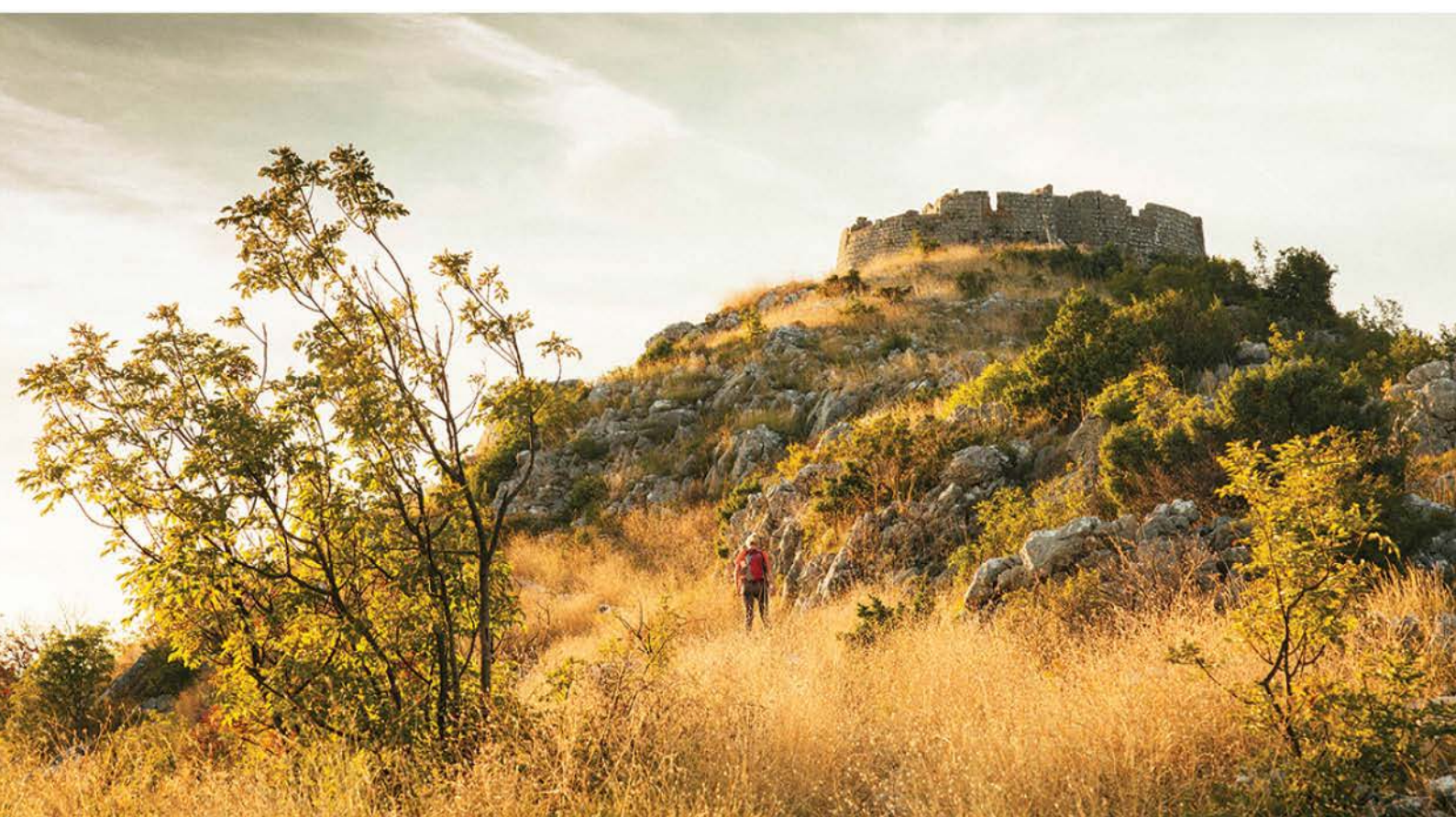
By walking along five thematic routes through the Bay of Kotor and Herzegovina, you will get to know one of the strongest and largest defense systems in Europe from the end of the 19th and the beginning of the 20th century. Visiting the Austro-Hungarian fortresses represents an unusual and exciting experience, historical and exploratory adventure.

Pet razloga zašto treba da prođete svih pet tematskih puteva

- 1. Mediteranska priroda i najljepši pogled na Jadran i njegovo planinsko zaleđe** - panoramski vidici na Boku i na Trebinje; kameno more planina čiji se obrisi smjenjuju poput talasa; mirisi borovine i ljekovitog mediteranskog bilja koji vas prate dok prelazite kilometre nekadašnjih vojnih puteva.
- 2. Druženje u prirodi** - razni grupni zadaci: igra orijentiranja, pronalaženje skrivenih staza, zagonetke, otkrivanje heraldičkih znakova - dok, istovremeno, pješaci ili vozite bicikl. Družićete se i sa domaćinima iz sela Krivošija, Luštice ili na pijaci u Trebinju, koji će vas rado počastiti darovima čiste prirode.
- 3. Najljepši stari gradovi Jadrana i zaleđa** - Kotor, Tivat, Risan Perast, Herceg Novi i Trebinje. More i dobro vino, treba li išta više reći?
- 4. Kulturna baština Evrope** - obići ćete čak 15 tvrđava i fortifikacijskih cjelina, ostatke vojnog grada, tri vojna logora i važne strateške kote južne austrougarske granice.
- 5. Preispitivanje istorije koja je uticala na živote vaših predaka** - fotografije iz tog vremena, priče o istorijskim ličnostima i običnim ljudima koji su živjeli ili mogli biti sudionici burnog vremena, pomoći će vam da kroz ogledalo prošlosti sagledate i preispitate sadašnje vrijeme. Upravo to i jeste suština istorije.

Five reasons of going through all five thematic routes

- 1. Mediterranean nature and the most beautiful views over the Adriatic and its mountainous hinterland** - panoramic views of the Bay of Kotor and Trebinje; the rocky sea of mountains whose outlines alternate like waves; the scents of pine and Mediterranean herbs that accompany you as you cross miles of former military roads.
- 2. Socializing in nature** - Various group tasks await you: orienteering, finding hidden paths, mysteries, discovering heraldic signs - while walking or cycling. You will also spend time with the hosts from villages of Krivošija, Luštica or at the marketplace in Trebinje, who will be happy to honor you the gifts of pure nature.
- 3. The most beautiful old towns of the Adriatic and its hinterland** - Kotor, Tivat, Risan, Perast, Herceg Novi and Trebinje. Sea and good wine, need we say more?
- 4. Cultural heritage of Europe** - you will visit as many as 15 fortresses and fortifications, the remains of one military town, three military camps and important strategic points of the southern Austro-Hungarian border.
- 5. Revise history that affected the lives of your ancestors** - photographs from that time, stories about historical figures and ordinary people who lived or could have been participants in turbulent times, will help you to see and re-examine the present through the mirror of the past. Precisely this is the essence of history.



Utvrdjivanje južne granice

Establishment of the southern border

Tokom XIX vijeka Austrougarska je na Jadranu vladala teritorijom Dalmacije i Boke kotorske, sve do Sutomora. Godine 1878. dobija Bosnu i Hercegovinu, kada su međunarodno priznate Crna Gora i Srbija. Sljedećih nekoliko decenija Beč sprovodi na Balkanu vojne planove po kojima se utvrđuje granica prema Crnoj Gori.

Pojasna tvrđava Boka je bio odbrambeni sistem namijenjen za zaštitu južne vojne luke i južne granice Carstva. Do 1914. izgrađen je fortifikacioni sistem sa preko 80 tvrđava i pomoćnih fortifikacija.

Pojasna odbrana Hercegovine sastojala se od utvrđenih gradova: Trebinja, Bileće, Mostara i Sarajeva i tri linije odbrane. Oko Trebinja je za četiri decenije izgrađeno devet tvrđava, a grad sa okolinom potpuno je pokriven artiljerijom.

During the 19th century, Austria-Hungary ruled the territory of Dalmatia and the Bay of Kotor on the Adriatic, all the way to Sutomore. In 1878, the Empire gained control of Bosnia and Herzegovina, when Montenegro and Serbia were internationally recognized. For the next few decades, Vienna was implementing military plans in the Balkans in order to establish the border with Montenegro.

***Boka belt fortress** was a defense system intended to protect the southern military port and the southern border of the Empire. By 1914, a fortification system with over 80 fortresses and auxiliary fortifications had been built.*

***Herzegovina belt defense** consisted of fortified towns: Trebinje, Bileća, Mostar and Sarajevo and three defense lines. Nine fortresses were built around Trebinje in four decades, and the town and its surroundings were completely covered with artillery.*

Tvrđave i vrhovi Krivošija

Fortresses and peaks of Krivošija

Od centra Krivošija krenite u obilazak tvrđava: Dvrsnik, Jankov vrh, Kom i Stražnik. Relaksiraće vas gusta bukova šuma kroz koju vode staze do odredišta, odakle se pružaju impresivni vidici.

From the center of Krivošije, take a tour of the fortresses: Dvrsnik, Janko's peak, Kom and Stražnik. Walking by the paths through dense beech forest will relax you and final destination will provide impressive views.

Tvrđava Kom sa tvrđavom Stražnik u pozadini
Fortress Kom with the fortress Stražnik in the background



O prvom tematskom putu / The first thematic route

Na tematskom putu "Tvrđave i vrhovi Krivošija" otkrićete magičnost svijeta napuštenih fortifikacija. Idući ka području Krivošija koje se prostire sjeverozapadno od Orjena, između Risna i Grahova, uočićete na vrhovima okolnih brda ostatke nekada moćne austrougarske imperije.

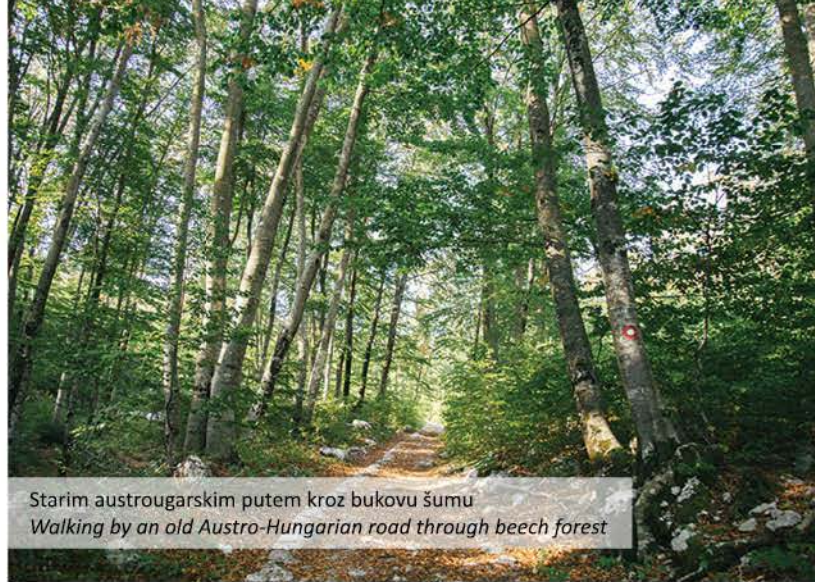
Pratite putokaze P1 od male crkve u Dragalju do tvrđave **Dvrsnik** koja dominira Grahovskim i Dragaljskim poljem. Put je makadamski, staza je laka, sa blagim usponima.

*On the thematic route „Fortresses and peaks of Krivošije“, you will discover the magic of the world of abandoned fortifications. Going towards the area of Krivošije, which stretches northwest of mountain Orjen, between Risan and Grahovo, you will notice the remains of the once powerful Austro-Hungarian Empire on the tops of surrounding hills. Follow the P1 signposts from the small church in Dragalj to the fortress **Dvrsnik**, which dominates Grahovo and Dragalj plains. Follow macadam road, the trail is easy, with slight ascents.*



Pogled sa serpentina na dio Grahova, Dragaljsko polje, Velji vrh i Lovćen
Fortress View from serpentine on the part of Grahovo and Dragalj plains, Velji vrh and Lovćen

Na tabli, nadomak tvrđave, otkrićete priču o njenoj izgradnji i životu radnika sa Krivošija. U povratku, smjerokazi vas vode do **Jankovog vrha**. Vidjećete tri fortifikacije i saznati kako je u Dragalju, po običaju tamošnjeg bratstva, dočekan car Franjo Josip I (Franz Joseph I). Odatle šetnjom, markiranom stazom, dolazite do dvije tvrđave koje su čuvala vojni logor Crkvice - **Kom** i **Stražnik**. Pogled sa tih prostora neće vas ostaviti ravnodušnim - obrisi Boke, mora...



Starim austrougarskim putem kroz bukovu šumu
Walking by an old Austro-Hungarian road through beech forest

An info board, near the fortress, will discover the story of its construction and the life of the workers from Krivošije. On the way back, the signposts lead you to **Janko's peak**. You will see three fortifications and find out how Emperor Franz Joseph I was welcomed in Dragalj, according to the customs of the local tribesmen. From there, walking along the marked trail, you come to two fortresses that guarded Crkvice military camp - **Kom** and **Stražnik**. The view from these fortresses will not leave you indifferent – the outlines of the Bay of Kotor, the sea...



Uspon do tvrđave Stražnik
Climb to the fortress Stražnik

Šta da obiđete u blizini prvog tematskog puta? *What to visit near the first thematic route?*

PRIRODNE ATRAKCIJE / NATURAL ATTRACTIONS

GRAHOVSKO JEZERO

Vještačko jezero u izvorišnom dijelu Grahovske rijeke, bistro i okruženo šumom, nalazi se na 20-ak minuta od mora. Privlači izletnike, ljubitelje prirode, ali i ribolovce.

GRAHOVO LAKE

The artificial lake in the source part of the Grahovo River, clear and surrounded by forest, is located about 20 minutes of drive from the sea. It attracts hikers, nature lovers, but also fishermen.

ARBORETUM

Botanička bašta, otvorena za posjetioce, u Grahovu je jedinstvena hortikulturalna cjelina koju je porodica Kovačević razvijala zadnjih 50 godina.

ARBORETUM

The botanical garden, open for visitors in Grahovo is a unique horticultural unit that the Kovačević family has been developing for the last 50 years.



Grahovsko jezero
Grahovo Lake



Arboretum / Arboretum

BIJELA GORA

Prostrana kraška visoravan prekrivena je bukovom šumom, a karakteristična je i po endemskoj šumi jele.

BIJELA GORA

The vast karst plateau covered with beech forest as well as unique endemic fir forest.

KULTURNO-ISTORIJSKE ATRAKCIJE / CULTURAL-HISTORICAL ATTRACTIONS

CRKVA POKROVA PRESVETE BOGORODICE

Mala seoska crkva u Dragalju, u blizini magistralnog puta Risan - Grahovo, od istorijskog je značaja. Ispred nje su Krivošijani dočekali austrougarskog cara Franja Josipa I, o čemu ćete više saznati na tabli kod tvrđava Jankovog vrha.

CHURCH OF THE INTERCESSION OF THE HOLY MOTHER OF GOD

The small village church in Dragalj, near the main road Risan-Grahovo, is of historical significance. In front of it, the people of Krivošije welcomed the Austro-Hungarian Emperor Franz Joseph I. More about this event you will find out on info board near the fortresses of Janko's peak.



Selo Malov Do
Village Malov Do



O ŽIVOTU U KRIVOŠIJAMA

U krivošijskom bezvodnom kraju i golom kršu, ljudi su se bavili stočarstvom i branjem drva. Surovi uslovi života nisu ih sprečavali da se druže i pomažu jedni drugima. U razgovoru će vam pomenuti Unijerinu – zaseok u Krivošijama, gdje su organizovali igranke, upoznavali se i zaljubljivali. Nekada je na tom području živjelo oko 700 porodica, danas je ostalo tek 50-ak. Istražite Krivošije, posjetite porodice i saznajte koliko vole svoj kraj.

ABOUT LIFE IN KRIVOŠIJE

In arid and bare karst of Krivošije, people were engaged in cattle breeding and wood harvesting. The harsh living conditions did not prevent them from socializing and helping each other. In the conversation with the locals, they will mention you Unijerina – a hamlet of Krivošije, where dances were organized, at which local youth met and fell in love. About 700 families used to live in the area, and today only about 50 remain. Explore Krivošije, visit families and find out how much they love their place.

Gdje se okrijepiti, jesti ili prespavati? Where to refresh, eat or sleep?

VINARIJA DABOVIĆ

U selu Nudo, na 14 km od Grahova, nalaze se vinogradi i vinarija porodice Dabović. Vino napravljeno od autohtone sorte Žilavka, koje je služeno i na bečkim dvorovima, višestruko je nagrađivano za kvalitet. Osim degustacije vina, porodica u svojoj konobi priprema i tradicionalna jela.

Adresa / Address: selo Nudo, Grahovo
 Vrsta ponude / Offer type: degustacija i prodaja vina, tradicionalna jela
 Offer type: tasting and selling wine, traditional dishes
 Telefon / Phone: +382 69 450 845
 GPS: 42.671171, 18.57854
 E-mail: vinarijadabovic@gmail.com
 Facebook: Vinarija Dabovic / Instagram: @vinarija_dabovic

DABOVIĆ WINERY

Vineyards and winery of the Dabović family is located in the village of Nudo, 14 km from Grahovo. The wine made from the autochthonous variety of Žilavka, which was also served at Viennese courts, has been awarded many times for its quality. In addition to wine tasting, the family prepares traditional dishes in their tavern.



DOMAĆINSTVO LJUBOMIRA RADOJIČIĆA

Domaćinstvo Ljubomira Radojičića nalazi se u zaseoku Crni Nugli u Dragalju. Više od deset godina bavi se pčelarstvom i član je Udruženja pčelara iz Nikšića. Na svom imanju proizvodi med i propolis, a u toku je i izgradnja degustacione sale za posjetioce.

Adresa / Address: zaseok Crni Nugli, Dragalj
Vrsta ponude: med i propolis
Offer type: honey and propolis
Telefon / Phone: +382 69 049 248
GPS: 42.59936, 18.69437

HOUSEHOLD OF LJUBOMIR RADOJIČIĆ

Household of Ljubomir Radojičić is located in the hamlet of Crni Nugli in Dragalj. He has been engaged in beekeeping for more than 10 years and is a member of the Association of Beekeepers from Nikšić. He produces honey and propolis and the construction of a tasting room for visitors is underway.



ETNO DOMAĆINSTVO ĐEDOVINA

Domaćinstvo Đorđa Bulajića bavi se organskom proizvodnjom povrća. Na svom imanju pružaju usluge smještaja, pripremaju tradicionalna jela, a zainteresovani gosti se mogu priključiti i radovima u bašti.

Adresa / Address: Bara Grahovska bb, Grahovo
Vrsta ponude: hrana, smještaj, ruralne aktivnosti
Offer type: food, accommodation, rural activities
Telefon / Phone: +382 67 229 335
GPS: 42.65459, 18.68703 / E-mail: bulajic.tivat@gmail.com
Facebook: Etno domaćinstvo „Đedovina“

ETHNO HOUSEHOLD ĐEDOVINA

Household of Đorđe Bulajić is engaged in organic vegetable production. They provide accommodation on their farm, prepare traditional dishes and invite all interested guests to join the work in the garden.



RESTORAN STARA KUĆA

Restoran Stara kuća nalazi se pored magistralnog puta Risan-Vilusi. U svakodnevnoj ponudi imaju specijalitete od domaćeg mesa i povrća, koji se spremaju na tradicionalan način.

Adresa / Address: Grahovo bb
Vrsta ponude / Offer type: tradicionalna jela / traditional dishes
Telefon / Phone: +382 69 044 042 / GPS: 42.66912, 18.65252
Facebook: Restoran Pecenjara Stara kuća

RESTAURANT STARA KUĆA

Restaurant Stara kuća is located next to the main road Risan-Vilusi. In their daily offer, they have specialties of meat and vegetables, which are prepared in the traditional way.



RESTORAN GRAHOVAC 1858

Nacionalni restoran Grahovac 1858 nudi širok asortiman tradicionalnih jela, domaćih vina, a dio restorana čini i prodajni salon gdje se mogu naći mlječni i mesni proizvodi toga kraja.

Adresa / Address: Grahovo bb
Vrsta ponude: tradicionalna jela i pića
Offer type: traditional dishes and drinks
Telefon / Phone: +382 69 220 130
GPS: 42.64973, 18.67926
E-mail: restorangrahovac1858@gmail.com
Facebook: Grahovac_1858
Instagram: grahovac_1858

RESTAURANT GRAHOVAC 1858

National restaurant Grahovac 1858 offers a wide range of traditional dishes, local wines, and a sale salon can be found within the restaurant, where guests can buy dairy and meat products of the area.



DOMAĆINSTVO KOVAČEVIĆ

U okviru porodičnog imanja nalazi se vrijedno prirodno naslijeđe – botanička bašta, sa preko 130 vrsta drveća, žbunja i lišćara donesenih sa svih strana svijeta. Arboretum je otvoren za posjetioce. Porodica Kovačević se bavi proizvodnjom začinskog bilja i salata.

Adresa / Address: Čeline bb, Grahovo
Vrsta ponude: obilazak botaničke bašte
Offer type: a tour of the botanical garden
Telefon / Phone: +382 69 708 381
GPS: 42.65700, 18.66257
E-mail: vukovacevic@gmail.com

HOUSEHOLD KOVAČEVIĆ

A valuable natural heritage – a botanical garden with over 130 species of trees, shrubs and deciduous trees brought from all over the world can be found within the family estate. The arboretum is open to all visitors. The Kovačević family is engaged in the production of herbs and salads.



APARTMANI MILAŠEVIĆ

Porodica Milaševića u Grahovu nudi smještaj za sve posjetioce, a osim dvije spavaće sobe na raspolaganju su prostrana dnevna soba, kuhinja i kupatilo. Grahovsko jezero je udaljeno 1 km od smještaja.

Adresa / Address: Gornje polje, Grahovo
Vrsta ponude / Offer type: smještaj / accommodation
Telefon / Phone: +382 68 155 594
GPS: 42.659067, 18.635477
E-mail: marijanamilasevic94@gmail.com

APARTMENTS MILAŠEVIĆ

The Milašević family in Grahovo offers accommodation for all visitors, and in addition to two bedrooms, there is a spacious living room, kitchen and bathroom. Grahovo Lake is 1 km away from the accommodation.



VIKENDICA KOVAČEVIĆ

Vikendica porodice Kovačević se nalazi na 1 km od Grahovskog jezera a, osim smještaja, pogodno je mjesto za organizovanje sastanaka, seminara, okupljanja planinarskih društava i slično.

Adresa / Address: Gornje polje, Grahovo
Vrsta ponude / Offer type: smještaj / accommodation
Telefon / Phone: +382 68 333 049 / GPS: 42.660562, 18.636831
E-mail: cimbos@t-com.me

LODGE KOVAČEVIĆ

Lodge of the Kovačević family is located 1 km from Grahovo Lake and, in addition to accommodation, it is suitable place for organizing meetings, seminars, gatherings of mountaineering associations etc.



KLUB KOTOR-DRAGALJ

Na putu ka Crkvicama nalazi se kafić Dragalj. U ponudi je alkoholno i bezalkoholno piće. Hranu pripremaju po narudžbi.

Adresa / Address: Dragalj bb, Dragalj
Vrsta ponude / Offer type: piće, hrana po narudžbi / drink, food to order
Telefon / Phone: +382 67 484 335
GPS: 42.595267, 18.675304

CLUB KOTOR-DRAGALJ

Cafe Dragalj is located on the way to Crkvice. Alcoholic and non-alcoholic drinks are in offer. Food is prepared to order.



DOMAĆINSTVO BOJANIĆ

Domaćinstvo Bojanić se nalazi na putu ka Crkvicama. U ponudi je smještaj i kampovanje na njihovom imanju.

Adresa / Address: Dragalj bb, Dragalj
Vrsta ponude / Offer type: smještaj / accommodation
Telefon / Phone: +382 69 946 106
GPS: 42.593824, 18.673963

HOUSEHOLD BOJANIĆ

Household of the Bojanić family is on the way to Crkvice. They offer accommodation and camping on their property.



Čuvari planinarskih prevoja Guardians of mountain passes

Švaki od pet tematskih puteva jedinstven je doživljaj. Drugi se izdvaja po fantastičnim vidikovcima i lokalitetima, kao i osjećaju da ste nadomak oblaka.

Each of the five thematic routes is a unique experience. The second one stands out for its fantastic viewpoints and localities, as well as for the feeling that you are close to the clouds.



O drugom tematskom putu / The second thematic route

Staza prati široki austrougarski put, od prevoja Grkavac, gdje je nekada bio vojni logor, ka jugoistoku. Sa njega se otvara pogled ka Ledenicama, danas selu u pitomoj zaravni, a nekada takođe vojnom logoru koji je bio dom za preko 2000 vojnih regruta. Uz put ćete naići na nekoliko funkcionalnih bistijerni.

Na putu ka tvrđavama Šanik i Vranovo brdo, nakon 5 km, stižete do uređenog **vidikovca**.

The trail follows a wide Austro-Hungarian road, from the Grkavac pass, where a military camp used to be located, to the southeast. It offers a view of Ledenice, today a village in a tame plateau, and once a military camp that was a home to over 2000 military recruits. Along the way, you will come across several functional cisterns.

On the way towards fortresses Šanik and Vranovo Hill, after 5 km, you will reach an arranged **viewpoint**.



Pogled na Risan
View towards Risan

Poslije 3 km stižete do podnožja brda Šanik u selu Ubalac. Preporučujemo da obiđete prvo istoimenu tvrđavu **Šanik**.



Pogled sa tvrđave Šanik na obronke Orjena
View from fortress Šanik on the slopes of mountain Orjen

After 3 km, you will reach the foot of Šanik hill in the village of Ubalac. We recommend to visit fortress **Šanik** first.



Pogled sa tvrđave Šanik na Vranovo brdo, polovinu Bokokotorskog zaliva i otvoreno more
View from fortress Šanik to Vranovo Hill, half of the Bay of Kotor and the open sea



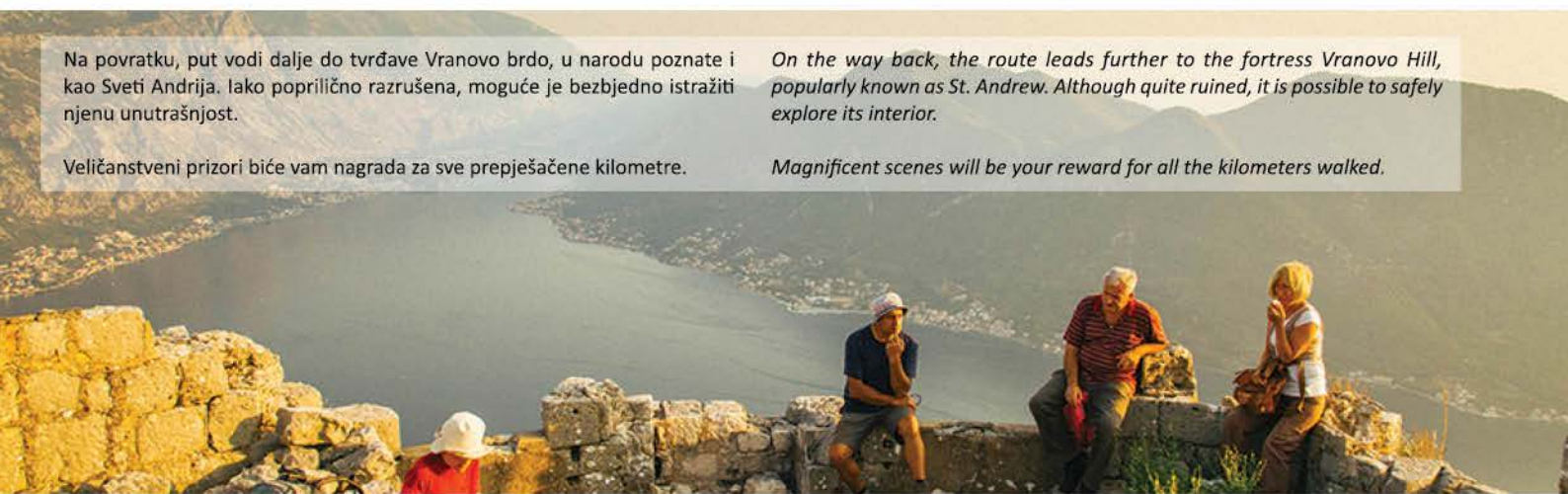
Pogled sa tvrđave Vranovo brdo prema Vrmcu, tjesnacu Verige i ulazu u Herceg Novi
View from the fortress Vranovo Hill towards Vrmac, the Verige Strait and the entrance to Herceg Novi

Na povratku, put vodi dalje do tvrđave Vranovo brdo, u narodu poznate i kao Sveti Andrija. Iako poprilično razrušena, moguće je bezbjedno istražiti njenu unutrašnjost.

Veličanstveni prizori biće vam nagrada za sve prepješaćene kilometre.

On the way back, the route leads further to the fortress Vranovo Hill, popularly known as St. Andrew. Although quite ruined, it is possible to safely explore its interior.

Magnificent scenes will be your reward for all the kilometers walked.



Šta da obiđete u blizini drugog tematskog puta? What to visit near the second thematic route?

PRIRODNE ATRAKCIJE / NATURAL ATTRACTIONS

VODOPAD SOPOT

To bučno izvorište najaktivnije je zimi i s proljeća. Izbija iz istoimene pećine i uvjeriće vas u pravu snagu prirode. Ostaci keramike, stari preko hiljadu godina, dokaz su da je živalj tu vjekovima dolazio na izvor.

WATERFALL SOPOT

This noisy spring is most active in winter and spring. It emerges from the cave and will convince you in the true power of nature. Remains of pottery, over a thousand years old, are proof that locals have been coming to the spring for centuries.

RISAN

Prošetajte ulicama najstarijeg naselja u Boki kotorskoj, otkrijte arheološki kompleks Vila Urbana i ostatke kulture Ilira, Rimljana, Grka i Austrougara. Potom predahnite na obližnjim plažama i uživajte u lokalnim specijalitetima.

RISAN

Take a walk through the streets of the oldest settlement in the Bay of Kotor, discover the archaeological complex of Villa Urbana and the remains of the culture of the Illyrians, Romans, Greeks and Austro-Hungarians. Then take a break on the nearby beaches and enjoy local specialties.

Ukoliko tražite turističkog vodiča za obilazak staza i ostalih preporučenih znamenitosti, ili vas interesuju gastronomija i smještaj, kontaktirajte lokalne turističke organizacije.

If you are looking for a tourist guide to visit the trails and other recommended sights, or you are interested in gastronomy and accommodation, contact local tourism organizations.

TURISTIČKA ORGANIZACIJA KOTOR / TOURISM ORGANIZATION KOTOR

Adresa / Address: Stari grad 315, 85330 Kotor / Kotor Old Town 315, 85330 Kotor

Telefon / Telephone: +382 32 325 947; +382 32 325 950; +382 32 325 951

Radno vrijeme / Working hours: ponedjeljak - petak 7h - 15h / Monday - Friday 7h - 15h

Radno vrijeme info punkta / Info point working hours: svaki dan od 8h - 21h / everyday 8h - 21h

E-mail: promo@tokotor.me

Web: www.kotor.travel



TURISTIČKA ORGANIZACIJA HERCEG NOVI / TOURISM ORGANIZATION HERCEG NOVI

Adresa / Address: Jova Dabovića 12, 85340, Herceg Novi

Telefon / Telephone: +382 31 350 820; +382 67 099 942

Radno vrijeme: ponedjeljak - petak 7h - 15h

Working hours: Monday - Friday 7h - 15h

E-mail: info@hercegnovi.travel

Web: www.hercegnovi.travel



TURISTIČKA ORGANIZACIJA TIVAT / TOURISM ORGANIZATION TIVAT

Adresa / Address: Palih Boraca 19, 85320 Tivat

Telefon / Telephone: +382 32 660 165, +382 32 671 324; +382 32 671 323

Radno vrijeme: ponedjeljak - petak 7h - 15h, subota 8h - 14h

Working hours: Monday - Friday 7h - 15h, Saturday 8h - 14h

E-mail: info@tivat.travel

Web: www.tivat.travel



Gdje se okrijepiti, jesti ili prespavati? Where to refresh, eat or sleep?

KAFANA GRKAVAC

Smještena odmah pored magistralnog puta Risan-Vilusi, na samom početku tematske staze br. 2, kafana Grkavac nudi alkoholna i bezalkoholna pića, kao i ručak na bazi tradicionalnih jela.

Adresa / Address: Grkavac, Gornje Ledence

Vrsta ponude / Offer type: hrana i piće / food and drinks

Telefon / Phone: +382 69 205 776 / GPS: 42.54988, 18.71414

CAFE GRKAVAC

Located right next to the main road Risan-Vilusi, at the very beginning of the second thematic route, cafe Grkavac offers alcoholic and non-alcoholic drinks, as well as lunch based on traditional dishes.



APARTMANI FANTASEA

Fantasea apartmani nude smještaj na samoj obali Zaliva, u mjestu Orahovac. Osim smještaja, postoji kamp prostor, a domaćini će rado pomoći u organizovanju obilaska okoline.

Adresa / Address: Orahovac 25, Kotor

Vrsta ponude / Offer type: smještaj / accommodation

Telefon / Phone: +382 67 090 092; +382 69 366 540

GPS: 42.49002, 18.76016 / E-mail: analalosevic92@hotmail.com / Instagram: @fantasea.kotor

APARTMENTS FANTASEA

Apartments Fantasea offer accommodation on the shores of the Bay, in Orahovac. In addition to accommodation, there is a camping area, and the hosts will be happy to organize a tour of the surroundings.



APARTMANI POPOVIĆ

Apartment Popović se nalaze u najstarijoj i najpoznatijoj ulici u Risnu – Gabeli. Nedaleko od mora, u prijatnom ambijentu, domaćini pružaju smještaj, prostor za pripremu roštilja i besplatan parking.

Adresa / Address: Gabela bb, Risan

Vrsta ponude / Offer type: smještaj / accommodation

Telefon / Phone: +382 69 087 814

GPS: 42.51521, 18.69919

E-mail: apartmanipopovicrisan@gmail.com

APARTMENTS POPOVIĆ

Apartments Popović are located in the oldest and most famous street in Risan – Gabela. Not far from the sea, in a pleasant environment, the hosts provide accommodation, space for barbecue and free parking.



APARTMANI RISAN

Osim smještaja i lokalnih tradicionalnih proizvoda, poput meda, vina i rakije, domaćini nude mogućnost organizovanja izleta i obilazaka okoline.

Adresa / Address: Stara slanica bb, Risan

Vrsta ponude / Offer type: smještaj / accommodation

Telefon / Phone: +382 67 541 540

GPS: 42.51098, 18.69611

E-mail: demark@t-com.me

APARTMENTS RISAN

In addition to accommodation and local traditional products such as honey, wine and fruit brandy, the hosts offer the possibility of organizing excursions and tours of the surrounding.



FABRIKA CRAFT BREWERY

Fabrika Craft Brewery jedna je od prvih malih pivara u Crnoj Gori. Poslije nekoliko godina bavljenja kućnim pivarstvom, napravljen je set različitog piva originalne recepture. Moguće je posjetiti pivaru i upoznati se sa procesom pravljenja piva.

Adresa / Address: Pješčina 14, Risan

Vrsta ponude: obilazak fabrike piva, degustacija piva

Offer type: *tour of the beer factory, beer tasting*

Telefon / Phone: +382 67 454 384, +382 67 207 701

GPS: 42.514492, 18.701322

E-mail: vladop13@yahoo.com; office@fabrikabrewery.me

Facebook: Fabrika Craft Brewery

Instagram: @fabrikacraftbrewery

CRAFT BREWERY FACTORY

Craft Brewery Factory is one of the first small breweries in Montenegro. After several years of dealing with home brewing, a set of different beers with an original recipe was made. It is possible to visit the brewery and get acquainted with the process of making beer.



VILLA ILLYRIK

Apartmani Villa Illyrik se nalaze na obali mora i osim smještaja u ponudi je doručak. Takođe, u objektu možete kupiti tradicionalne proizvode, poput meda, vina i rakije.

Adresa / Address: Stara slanica bb, Risan

Vrsta ponude / Offer type: smještaj, hrana / accommodation, food

Telefon / Phone: +382 67 541 540

GPS: 42.50831, 18.69828

E-mail: demark@t-com.me

VILLA ILLYRIK

Apartments Villa Illyrik are located by the sea and in addition to the accommodation, breakfast is offered. You can also buy traditional products such as honey, wine and fruit brandy at the property.



APARTMANI MONTENEGRO RISAN ČUČKOVIĆ

Apartmani se nalaze 250 m od plaže i sve smještajne jedinice uključuju terasu. U sklopu objekta se nalazi vrt sa priborom za roštilj, a nedaleko od apartmana su staze za pješaćenje, restorani i prodavnice.

Adresa / Address: Gabela bb, Risan

Vrsta ponude: smještaj

Offer type: accommodation

Telefon / Phone: +382 69 453 487

GPS: 42.51475, 18.69779

E-mail: tuss2000@gmail.com

APARTMENTS MONTENEGRO RISAN ČUČKOVIĆ

The apartments are located 250 m from the beach and all accommodation units include a terrace. There is a garden with the space for barbecue and not far from the apartment there are hiking trails, restaurants and shops.



APARTMANI I RESTORAN ČUČKOVIĆ

Domaćini nude smještaj u apartmanima, a u sklopu objekta je i restoran koji u ponudi ima mediteranska i internacionalna jela. Preko puta objekta je plaža sa prilazom za sve goste.

Adresa / Address: Obala Nikole Đurkovića bb, Risan

Vrsta ponude: smještaj, hrana i piće

Offer type: accommodation, food and drinks

Telefon / Phone: +382 69 639 349; +382 69 694 378

GPS: 42.51496, 18.69439

E-mail: srdancuckovic14@gmail.com

APARTMENTS AND RESTAURANT ČUČKOVIĆ

The hosts offer accommodation in apartments and within the building there is a restaurant that offers Mediterranean and international cuisine. Across the building, there is a beach with access for all guests.



APARTMANI KRIŽEK (LORENA ROOMS)

Smještaj u dvokrevetnim i trokrevetnim apartmanima, sa terasom i pogledom na more. Plaža je udaljena 150 metara. U blizini smještaja nalaze se sve turističke atrakcije koje vrijedi posjetiti.

Adresa / Address: Gorica 10, Risan

Vrsta ponude / Offer type: smještaj / accommodation

Telefon / Phone: +382 67 488 925 / GPS: 42.51588, 18.69572

E-mail: branislav41@hotmail.com

APARTMENTS KRIŽEK (LORENA ROOMS)

Accommodation in double and triple apartments, with terrace and sea view. The beach is 150 meters away. Near the accommodation, there are all the tourist attractions worth visiting.



APARTMANI OGNJENOVIĆ

Apartmani Ognjenović se nalaze na 70 metara od najbliže plaže. Svi apartmani imaju balkone, a u vrtu je i pribor za roštilj. Restorani su u blizini objekta, a domaćini mogu pomoći u organizaciji izleta.

Adresa / Address: Carine bb, Risan

Vrsta ponude: smještaj

Offer type: accommodation

Telefon / Phone: +382 69 041 937

GPS: 42.51588, 18.69572

E-mail: draganog@t-com.me

APARTMENTS OGNJENOVIĆ

Apartments Ognjenović are located 70 meters from the nearest beach. All apartment units have balconies, and there is space for barbecue in the garden. Restaurants are close to the property and the hosts can help in arranging tours.



Crkvice - zaboravljeni vojni grad

Crkvice - a forgotten military town

Treći tematski put vodi vas u obilazak Crkvice - nekada modernog vojnog grada, danas mjesta unikatnog spoja ljepote prirode i vojnih ostataka. Prođite nekadašnjim vojnim stazama i saznajte interesantne priče iz tog vremena.

The third thematic route takes you on a tour of Crkvice – once a modern military town, today a place of unique combination of natural beauty and military remains. Take the former military roads and find out interesting stories from that time.

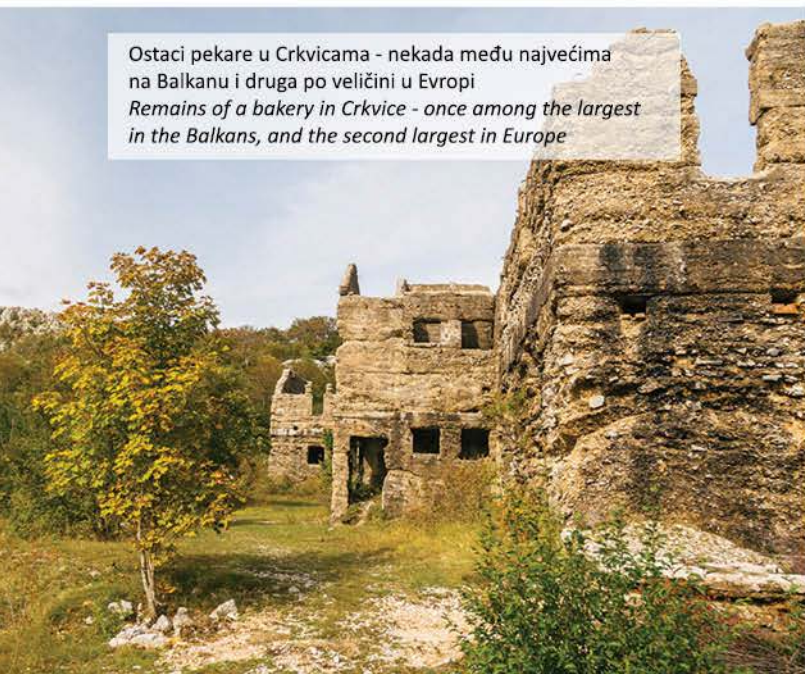


O trećem tematskom putu / The third thematic route

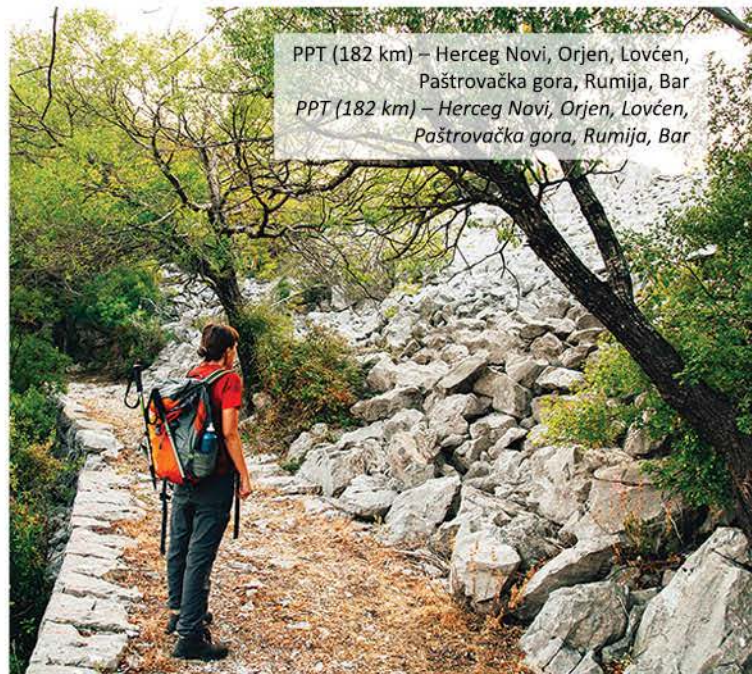
Na 1000 mnm, u zelenoj zaravni između tvrđava Kom i Stražnik, austrougarska vojska je izgradila 150 objekata za smještaj oko 10.000 vojnika. Život u tom logoru - gradiću nije se razlikovao od života u mjestima na obali. Danas, ako posjetite Crkvice, zateći ćete ruine i zidine obrasle vegetacijom, i zanimljivu priču na informativnim tablama o vremenu na prelazu vjekova.

At 1000 meters above sea level, in the green plateau between the fortresses Kom and Stražnik, the Austro-Hungarian army built 150 facilities to accommodate about 10 000 soldiers. Life in that camp – town was no different from life in places on the coast. Today, if you visit Crkvice, you will find ruins and walls overgrown with vegetation and an interesting story on info boards about the time at the turn of the century.

Ostaci pekare u Crkvicama - nekada među najvećima na Balkanu i druga po veličini u Evropi
Remains of a bakery in Crkvice - once among the largest in the Balkans, and the second largest in Europe



PPT (182 km) – Herceg Novi, Orjen, Lovćen, Paštrovačka gora, Rumija, Bar
PPT (182 km) – Herceg Novi, Orjen, Lovćen, Paštrovačka gora, Rumija, Bar



Šta da obidete u blizini trećeg tematskog puta? What to visit near the third thematic route?

PRIRODNE ATRAKCIJE / NATURAL ATTRACTIONS

PARK PRIRODE ORJEN / MASIV ORJENA

Područje Parka prirode Orjen prepoznato je po brojnim zaštićenim biljnim i životinjskim vrstama. Posjetiocima nudi priliku za aktivan odmor, a osim planinarenja i biciklizma popularna je i speleologija.

PLANINARENJE PRIMORSKOM PLANINARSKOM TRANSVERZALOM - PPT

Pješačeći Primorskom planinarskom transverzalom uživaćete u pogledu na daleku morskou pučinu, prolaziti starim austrougarskim putevima, pored brojnih pećina, vrtača i istorijskih lokaliteta.

AVANTURISTIČKI PARK VRBANJ

Avanturistički park Vrbanj u Parku prirode Orjen (na 1100 metara nadmorske visine) jedna je od najposjećenijih atrakcija za djecu i odrasle.

VRHUNSKA BICIKLISTIČKA STAZA 1: SLANO & SLATKO

Staza kreće iz Herceg Novog i vodi kroz lavirint puteljaka, a sa Sedla se spušta sjeveroistočnim obroncima Orjena ka Crkvicama.

NATURE PARK ORJEN / ORJEN MOUNTAIN MASSIF

The area of Nature Park Orjen is recognized for its numerous protected plant and animal species. It offers visitors the opportunity for an active holiday, and in addition to hiking and biking, speleology is also popular.

HIKING BY THE MOUNTAINEERING COASTAL TRANSVERSAL - PPT

Hiking by the Mountaineering Coastal Transversal, you will enjoy the view of the distant open sea, pass through the old Austro-Hungarian roads, next to numerous caves, sinkholes and historical sites.

ADVENTURE PARK VRBANJ

Adventure park Vrbanj in Nature Park Orjen (at 1100 meters above sea level) is one of the most visited attractions for children and adults.

TOP BIKING TRAIL 1: SALTY & SWEET

The trail starts from Herceg Novi and leads through a labyrinth of paths, from Saddle descending along the northeastern slopes of Orjen towards Crkvice.

KULTURNO-ISTORIJSKE ATRAKCIJE / CULTURAL-HISTORICAL ATTRACTIONS

ARHEOLOGIJA

Brojne pećine i okapine Orjena prava su poslastica za ljubitelje speleologije. U jednoj od takvih, pećini Vranjaj, pronađeni su ostaci materijalne kulture još iz razdoblja starijeg neolita, a u okapini kod Žlijebske jame su ostaci praistorijske keramike.

ARCHAEOLOGY

Numerous caves and pits of Orjen are a real treat for speleology lovers. In one of these, the Vranjaj cave, remains of material culture from the older Neolithic period have been found, and in the pit near Žlijebska jama the remains of prehistoric pottery have been discovered.

Ilirski tumuli, blizu sela Kameno
Illyrian tumulus, near village Kameno



Selo Žlijebi podno Orjena
Village Žlijebi at the foot of Orjen



ORJENSKA SELA

Prateći oskudan teren pogodan za zemljoradnju i stočarstvo, od zapada prema istoku, uočavaju se sela: Kruševice, Kameno, Žlijebi i Vrbanj. Osnovni građevinski materijal bio je kamen od kojeg su građeni zidovi kuća, pojata, a ponegdje i krovovi.

ORJEN VILLAGES

Following the scarce terrain suitable for agriculture and cattle breeding, from west to east, the villages Kruševice, Kameno, Žlijebi and Vrbanj can be seen. The basic building material was stone, from which the walls of houses, cisterns and in some places roofs were built.

KATUNI

Na Orjenu se kao i na ostalim crnogorskim planinama praktikovalo izdizanje stoke u katune tokom ljetnjih mjeseci. Kolibe su građene od suvomeđe, a vodu su obezbjeđivali tako što su gradili male porodične bistijerne.

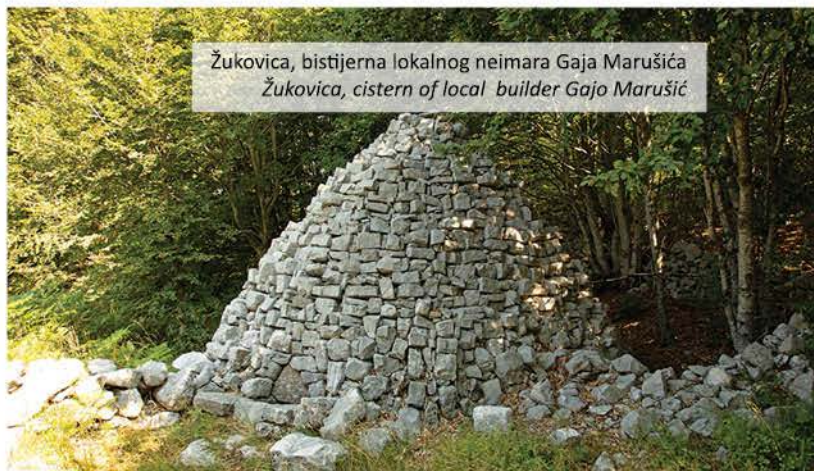
Danas se katuni skoro i ne koriste, a ostaci koliba i suvomeđe, duž planinarskih i biciklističkih staza, ostaju da svjedoče o jednom vremenu.

SUMMER PASTURES („KATUNS“)

On Orjen, as on other Montenegrin mountains, cattle was brought in summer pastures during the summer months. The huts were built of drywall and water was provided by building small family cisterns.

Today, summer pastures are almost never used, and the remains of huts and drywall, along hiking and biking trails, remain to testify about a time.

Žukovica, bistijerna lokalnog neimara Gaja Marušića
Žukovica, cistern of local builder Gajo Marušić



PUTEVI OKO ORJENA

Pješački i kolski putevi koje je izgrađivala Austrougarska i danas su u funkciji. Nastali su nakon Prvog krivošijskog ustanka, radi obezbjeđivanja prohodnosti i saobraćajne komunikacije.

Prolazeci tim putevima vidjećete brojne kamene podzide, građene tradicionalnom tehnikom suvozida, bez vezivnog materijala.

ROADS AROUND ORJEN

Pedestrian and vehicular roads built by Austria-Hungary are still in function today. They were built after the First Krivošije Uprising, in order to provide passability and traffic communication.

Passing these roads, you will see numerous stone subwalls, built by the traditional technique of drywall, without binding material.



Makadamski put Vrbanj – Orjensko sedlo
Macadam road Vrbanj – Orjen Saddle

Gdje se okrijepiti, jesti ili prespavati? Where to refresh, eat or sleep?

KONOBA SIKIMIĆ

Smještena u selu autentičnog izgleda, konoba Sikimić je udaljena 20-ak minuta vožnje od Herceg Novog. Nudi tradicionalnu hranu pripremljenu na starinski način. Domaćini vas pozivaju da obidete selo i porodični muzej bogate istorije.

Adresa / Address: selo Žlijebi, Herceg Novi
Vrsta ponude: tradicionalna hrana, piće, obilazak sela
Offer type: traditional dishes and drinks, village tour
Telefon / Phone: +382 67 302 159
GPS: 42.48201, 18.56319
E-mail: nikollas111@gmail.com

SIKIMIĆ TAVERN

Located in an authentic-looking village, Sikimić Tavern is a 20-minute drive from Herceg Novi. It offers domestic food prepared in a traditional way. The hosts invite you to visit the village and the family museum with a rich history.



TAVERN DOMESTIC

Konoba karakterističnog izgleda nalazi se na 1000 mnv, na planini Orjen. U ponudi je domaći pršut, mesni proizvodi, sir i vino, koji se tu proizvode na starinski način.

Adresa / Address: selo Vrbanj, Herceg Novi
Vrsta ponude: tradicionalna hrana i piće
Offer type: traditional dishes and drinks
Telefon / Phone: +382 69 569 016
GPS: 42.55257, 18.50431
E-mail: banepalikuca@gmail.com
Web: www.taverndomestic.com
Facebook: Tavern Domestic Herceg Novi
Instagram: @taverndomestic

TAVERN DOMESTIC

The tavern with a unique interior is located at 1000 meters above sea level, on the mountain Orjen. The hosts offer homemade prosciutto, meat products, cheese and wine, which are produced in a traditional way.



STARA KUŽINA

Konoba se nalazi u selu Kameno, nadomak Parka prirode Orjen. U ponudi imaju širok asortiman tradicionalnih jela i proizvoda, a kao specijalitet se izdvaja raštan kuvan na ognjištu.

Adresa / Address: selo Kameno, Herceg Novi
Vrsta ponude: tradicionalna hrana i piće
Offer type: traditional dishes and drinks
Telefon / Phone: +382 67 837 193
GPS: 42.48057, 18.52973
E-mail: svetlanastanovic@gmail.com

STARA KUŽINA

The tavern is located in the village Kameno, near Nature Park Orjen. The hosts offer a wide range of traditional dishes and products, and a collard cooked on the hearth stands out as a specialty.



KONOBA GUŠTI

Konoba, u prijatnom ambijentu, sa širokom ponudom tradicionalnih jela tog kraja, poput mesa ispod sača, sukanih makarula, kao i morskih specijaliteta, upotpuniće vašu posjetu planini Orjen.

Adresa / Address: selo Vrbanj, Herceg Novi
Vrsta ponude: tradicionalna hrana i piće
Offer type: traditional dishes and drinks
Telefon / Phone: +382 69 215 005
GPS: 42.55913, 18.51199
E-mail: konobagusti1@gmail.com

TAVERN GUŠTI

The tavern with a pleasant interior and a wide range of traditional dishes of the area such as meat under the bell, twisted macaroni as well as seafood specialties will complete your visit to the mountain Orjen.



MOTEL KONAK

Motel Konak se nalazi nedaleko od Avanturističkog parka Vrbanj. Osim smještaja, tu je restoran sa nacionalnom kuhinjom, dječije igralište, kao i pribor za pripremu roštilja u vrtu.

Adresa / Address: selo Vrbanj, Herceg Novi
Vrsta ponude: tradicionalna hrana i piće, smještaj
Offer type: traditional dishes and drinks
Telefon / Phone: +382 69 262 022 / GPS: 42.55851, 18.51048

MOTEL KONAK

Motel Konak is located near Adventure Park Vrbanj. In addition to accommodation, there is a restaurant with national cuisine, a children's playground, as well as barbecue facilities in the garden.



VRBANJ CROCUS HILLS

Pansion Vrbanj Crocus Hills se nalazi nedaleko od Avanturističkog parka Vrbanj, a u ponudi je, osim smještaja, i doručak na bazi švedskog stola. Kod njih je moguće iznajmiti bicikl.

Adresa / Address: selo Vrbanj, Herceg Novi
Vrsta ponude: smještaj, doručak, iznajmljivanje bicikala
Offer type: accommodation, buffet breakfast, bike rental
Telefon / Phone: +382 67 603 616
GPS: 42.55393, 18.51915 / E-mail: vrbanjcrocushills@gmail.com

VRBANJ CROCUS HILLS

Accommodation Vrbanj Crocus Hills is located near Adventure Park Vrbanj and in addition to accommodation, it offers buffet breakfast. There is a possibility to rent a bike.



AVANTURISTIČKI PARK VRBANJ

Smješten na 1100 mnv, Avanturistički park Vrbanj, jedan je od najsavremenijih u regionu. Sadrži četiri poligona sa ukupno 44 elementa. Pogodan je za djecu i za odrasle.

Adresa / Address: selo Vrbanj, Herceg Novi
Vrsta ponude / Offer type: aktivni odmor / active holiday
Telefon / Phone: +382 69 390 031
GPS: 42.55509, 18.52083
E-mail: vladanakundacina@gmail.com

ADVENTURE PARK VRBANJ

Located at 1100 meters above sea level, Adventure Park Vrbanj is one of the most modern adventure parks in the region. It contains four polygons with a total of 44 elements. It is suitable for children and adults.



STARI MLIN PODI

Autentičan mlin, jedan od rijetkih koji je u funkciji i danas, nalazi se u okviru konobe porodice Misinezović. Nakon prezentacije procesa dobijanja brašna, domaćini na trpezi služe tradicionalne delicije ovog kraja.

Adresa / Address: selo Podi, Herceg Novi
Vrsta ponude: tradicionalna hrana i piće, posjeta mlinu
Offer type: traditional dishes and drinks, visiting old mill
Telefon / Phone: +382 67 518 270
GPS: 42.46511, 18,54196
E-mail: misinezovic99@gmail.com

OLD MILL PODI

The authentic mill, one of the few that is still in use today is located within the tavern of the Misinezović family. After presentation of the process of processing flour, the hosts serve traditional delicacies of this area.



PARK PRIRODE ORIJEN

Zaštićeno područje Parka prirode Orjen obuhvata cijelu mrežu planinarskih i biciklističkih staza. Nudi priliku za aktivan odmor, a osim planinarenja i biciklizma popularna je i speleologija.

Adresa / Address: Njegoševa 46, Herceg Novi
Vrsta ponude: aktivni odmor
Offer type: active holiday
Telefon / Phone: +382 67 933 993
Radno vrijeme / working hours: 7 - 15h
E-mail: parkprirodeorjen@gmail.com
Web: www.orjen.me

NATURE PARK ORJEN

The protected area of Nature Park Orjen includes a whole network of hiking and biking trails. It offers an opportunity for an active holiday, and in addition to hiking and biking, speleology is also very popular.



Pet moćnih tvrđava

Five mighty fortresses

Četvrti tematski put vodi do pet moćnih tvrđava – Goražde, Vrmca, Grabovca, Kabale i Luštice – najvećih sačuvanih u sistemu odbrane Boke. Pripremite se za potpuni doživljaj za sva čula – od fantastičnih vidikovaca, maslinjaka, mirisa nara i ljekovitog bilja, morskog vazduha, šuma mora, do uspavanih sela i mediteranske kuhinje.

Posjetite kulturno-istorijske objekte u Kotoru i Tivtu, gdje se nalazila komanda ratne luke Boke

The fourth thematic route leads you to five mighty fortresses – Goražda, Vrmac, Grabovac, Kabala and Luštica – the largest preserved fortresses in the Boka defense system. Get ready for a complete experience for all the senses – from fantastic viewpoints, olive groves, the scent of pomegranate and medicinal herbs, sea air, the sound of sea, to sleepy villages and the Mediterranean cuisine.

Visit many cultural and historical buildings in Kotor and Tivat, where the command of the Boka military port was located.



O četvrtom tematskom putu / The fourth thematic route

Na obodima kotorskog dijela zaliva stoje dvije oklopljene tvrđave – Vrmac i Goražda. Tvrđava Vrmac bila je jedna od najvažnijih za Lovčensku liniju odbrane. Od utvrđenja i izletišta postoje pješačke staze – jedna ka obali, do mjesta Muo, a druga vodi do vidikovca Sveti Ilija koji motri na Kotorški i Tivatski zaliv. Sa druge strane, stražari Goražda. Pratite smjerokaze koji vode do te tvrđave. Kada dođete do nje shvatit ćete zbog čega je imala toliki značaj u odbrani vojne luke.

Obilazak tvrđava nastavite idući prema Luštici. Na kopnu između uvale Trašte i Tivatskog zaliva nalazi se tvrđava Grabovac. Poput Goražde, ukopana je u zemlju i teško uočljiva dok joj se sasvim ne približite. Pogled sa nje pruža se na zaštićeno područje Tivatskih solila. Nastavite dalje, ka zapadnoj obali Luštice. Na samoj obali su tvrđave Luštica i Kabala, konstruisane gotovo identično.

Two armored fortresses are located on the edges of the Kotor part of the Bay – Vrmac and Goražda. Fortress Vrmac was one of the most important fortresses for the Lovćen defense line. Hiking trails lead from the fortification and picnic area – one towards the coast, to the place called Muo, and the other leads to the viewpoint St. Elias Peak, which overlooks the Bay of Kotor and the Bay of Tivat. Fortress Goražda guards on the other side. Follow the signposts leading to the fortress. When you get to it, you will understand its importance in the defense of military port.

Continue the tour of the fortresses on the way towards Luštica. Fortress Grabovac is located in the land between the Bay of Trašte and the Bay of Tivat. Just like fortress Goražda, it is dug in the ground and hardly noticeable until you get quite close to it. The view from the fortress extends to the protected area of Tivat saline. Continue further, towards the west coast of Luštica. On the very shore you will see fortresses Luštica and Kabala, constructed almost identically.



Tvrđave Luštica i Kabala – među mediteranskom vegetacijom i ogromnim agavama
Fortresses Luštica and Kabala – among Mediterranean vegetation and huge agaves

U blizini tvrđave Luštica nalazi se kratka pješačka staza koja vodi do nekadašnjeg mitraljeskog gnijezda i vidikovca Gomile.

Short hiking trail that leads to the former machine gun nest and the Gomile viewpoint can be found near fortress Luštica.



Pogled na prvu liniju odbrane Boke – tvrđave Arzu, Mamulu i Prevlaku
View towards the first Boka defense line – fortresses Arzu, Mamula and Prevlaka

Šta da obidete u blizini četvrtog tematskog puta? *What to visit near the fourth thematic route?*

KOTOR

Nakon obilaska tvrđava Goražde i Vrmca, posjetite Kotor – grad trgovaca i moreplovaca, najbolje sačuvane srednjovjekovne urbane sredine, arhitekture koja ostavlja bez daha i spomenika kulturnog nasljeđa koji su našli svoje mjesto na UNESCO listi.

POMORSKI MUZEJ

Posjetite Pomorski muzej u Starom gradu. Osim bogate postavke koja prikazuje razvoj pomorstva kroz istoriju Boke, ne propustite da posjetite salu sa primjercima austrougarskog pješadijskog naoružanja iz XIX vijeka.

AUSTROUGARSKI ZATVOR

U okviru Starog grada uočićete nekadašnji zatvor - interesantnu građevinu debelih zidova i prozora zaštićenih kovanim željezom. Posjetio ju je car Franjo Josip I kada je dolazio u Boku.

After visiting fortresses Goražda and Vrmac, visit Kotor – a town of merchants and sailors, the best preserved medieval urban settlement, breathtaking architecture and cultural heritage monuments that have found their place on the UNESCO list.

THE MARITIME MUSEUM

Visit the Maritime Museum within the Old Town. Apart from the rich setup showing the development of the maritime history through the history of Boka, do not miss to visit the hall with examples of the Austro-Hungarian infantry weapons from the 19th century.

AUSTRO-HUNGARIAN PRISON

Within the Old Town, you will notice a former prison – an interesting building with thick walls and windows protected by wrought iron. It was visited by Emperor Franz Joseph I when he came to the Bay of Kotor.

TIVAT

Prošetajte šetalištem najsunčanijeg grada Boke kotorske, uživajte u njegovim plažama i pogledu na polustrvo Cvijeća, ostrvo Sveti Marko i Gospu od Milosrđa i, ukoliko imate vremena, posjetite ih.

NAUTIČKI MUZEJ

Obiđite Nautički muzej, u sklopu Porto Montenegro marine, i bliže se upoznajte sa istorijom i razvojem mornarice u Boki.

GRADSKI PARK TIVAT

Park grada Tivta, koji je osnovao mornarički admiral Friher von Šterneck, 1892. godine, najveća je uređena parkovska površina u Crnoj Gori. Prošetajte parkom i otkrijte bogatstvo biljnih vrsta koje su moreplovci donosili sa svih strana svijeta.

TIVATSKA SOLILA

Jedinstvena ptičija slatko-slana oaza – Tivatska solila, proglašena su specijalnim rezervatom prirode i područjem od međunarodnog značaja za boravak ptica u Crnoj Gori. Čak 114 vrsta ptica izabralo je Solila za privremeni dom.

Posjetite Solila, tamo su postavljene i platforme za posmatranje ptica, kao i informativne table sa dodatnim obavještenjima.

Take a walk along the promenade of the sunniest city of the Bay of Kotor, enjoy its beaches and the view towards the Island of Flowers, Island of St. Mark and Our Lady of Mercy and, if you have time, visit them.

THE NAUTICAL MUSEUM

Visit the Nautical Museum, within the Porto Montenegro marina, and get familiar with the history and development of the navy in Boka.

TIVAT CITY PARK

Tivat City Park, founded by Admiral Freiherr von Sterneck in 1892, is the largest landscape park in Montenegro. Take a walk through the park and discover the richness of plant species that sailors brought from all over the world.

TIVAT SALINE

The unique bird oasis – Tivat saline, has been declared a special nature reserve and an area of international importance for birds in Montenegro. As many as 114 bird species have chosen Tivat saline as their temporary home. Birdwatching towers as well as info boards with additional information are placed within the area of Saline.

Tivatska solila
Tivat Saline



POLUOSTRVO LUŠTICA / LUŠTICA PENINSULA

Najmanje naseljeno primorsko područje, poluostrovo Luštica, nalazi se na ulazu u Bokokotorski zaliv. Možete ga obići automobilom ili još bolje – biciklom ili pješke, otkrivajući seoske puteve, gostoljubive domaćine...

Brojnim plažama i uvalama koje su posebna draž poluostrova možete prići s kopna i s mora. Ne propustite da posjetite uvalu Mirište i plažu Žanjice, sa kojih ćete imati direktan pogled na tvrđave prve linije odbrane Zaliva: Arzu, Mamulu i Prevlaku. Nedaleko je i uvala Veslo, do koje se dolazi seoskim putićem, a koja je idealno mjesto za ronjenje i podvodni ribolov. Tu su i pitomije plaže sa lokalnim konobama koje pružaju poseban ugođaj - Plavi Horizonti, Oblatno, Dobroč, Bigova i Velja Spila koja se nalazi u uvali Trašte.

The least populated coastal area, Luštica peninsula is located at the entrance to the Bay of Kotor. It can be visited by car or even better – by bike or on foot, discovering village paths, hospitable hosts...

Numerous beaches and coves that are special attraction of the peninsula can be accessed from the mainland and from the sea. Do not miss to visit the Bay of Mirište and Žanjice beach, from which you will have a direct view of the fortresses of the first defense line of the Bay: Arza, Mamula and Prevlaka. Bay of Veslo is located nearby, which can be reached by a village path and which is an ideal place for diving and spearfishing. There are also tame beaches with local taverns that provide a special atmosphere

Luštica / Luštica



PLAVA ŠPILJA

Tu prirodnu znamenitost možete posjetiti jedino brodom. Vedrim danima zraci sunca se prelamaju i osvjetljavaju vodu unutar pećine, čineći je plavom. Ne propustite da se okupate u pećini i doživite jedno potpuno novo morsko iskustvo.

BLUE CAVE

This natural landmark can be visited only by boat. On clear days, the sun's rays refract and illuminate the water inside the cave, making it blue. Do not miss to swim in the cave and experience a completely new sea experience.

Plava špilja / Blue cave



LUŠTIČKA SELA

Stanovništvo dvanaest sela i zaseoka vjekovima se bavi maslinarstvom i zemljoradnjom. Brojne kuće i danas imaju stare mlinove za preradu maslina. U selu Mrkovi, vidjećete kulu koja je služila za skrivanje stanovništva od najezde pirata.

Luštičani su bili i vješti pomorci. Posjetite selo Zembelići i rodnu kuću slavnog čileanskog kapetana Petra Zembelića. Slobodno pokucajte na vrata gostoljubivih mještana, i čujte njihove priče....Luštica, u narodu poznata kao „mala Sveta gora“, prepoznatljiva je i po 22 crkve, od kojih je najstarija sagrađena prije više od 1000 godina.

LUŠTICA VILLAGES

The population of twelve villages and hamlets has been engaged in olive growing and agriculture for centuries. Many houses still have old olive mills. In the village of Mrkovi, you will see a tower that served to hide the population from the pirate invasion.

The people of Luštica were also skilled sailors. Visit the village of Zembelići and the birthplace of the famous Chilean captain Petar Zembelić. Feel free to knock on the door of the hospitable locals and hear their stories... Luštica, popularly known as the "small Mount Athos" is recognizable by 22 churches, the oldest of which was built more than 1000 years ago.

RIBARSKO SELO ROSE

Naselje je godinama bilo luka, carinska zona i mjesto obaveznog karantina za mornare. Danas, Rose su tiho i mirno mjesto sa starim mediteranskim kamenim kućama.

Mjesto je interesantno i za ronioce, a na plaži iza tvrđave Forte Rose nalazi se olupina broda "Bokelj" koja je svojevrsna atrakcija.

FISHING VILLAGE ROSE

This settlement was a port, a customs zone and a place of obligatory quarantine for sailors for years. Today, Rose is a quiet and peaceful place with old Mediterranean stone houses.

The place is interesting for divers, and a ship wreck "Bokelj" can be found on the beach behind the fortress Forte Rose, which is a kind of attraction of itself.



Austrougarska tvrđava Forte Rose
Austro-Hungarian fortress Forte Rose



Tvrđava Mamula / Fortress Mamula

TVRĐAVA ARZA

Tvrđava se nalazi na istoimenom rtu, nedaleko od uvale Mirište. Impozantna građevina nije otvorena za posjetioce, ali vas pozivamo da obidete njene zidine.

TVRĐAVA MAMULA

Ostrvo-tvrđava Mamula (nekada – Lastavica) jedna je od prvih sagrađenih austrougarskih tvrđava. U oba svjetska rata na tom ostrvu je bio zatvor.

FORTRESS ARZA

The fortress is located on the cape Arza, very close to the Bay of Mirište. Impressive building is not open for visitors, but we invite you to visit its walls.

FORTRESS MAMULA

The island-fortress Mamula (formerly known as Lastavica) is one of the first Austro-Hungarian fortresses built in this area. It was used as a prison in both world wars.

GASTRONOMIJA BOKE / GASTRONOMY OF THE BAY OF KOTOR

Blaga mediteranska klima i plodno tlo uslovlili su da se Bokom prepliću mirisi i ukusi agruma, maslinovog ulja, vina, ribe i školjki. Kao desert, uglavnom se služi svježe i suvo mediteransko voće. Od slatkih specijaliteta izdvajamo perašku tortu koja je čak uvrštena na listu nematerijalnih dobara Crne Gore, kao i kotorsku paštu (krempitu) čiji se recepti prenose sa generacije na generaciju. Što se tiče nasljeđa, Austrougarska nam je, u gastronomskom smislu, ostavila kremaste torte i štrudle koje možete probati u poslastičarnicama duž Zaliva.

The mild Mediterranean climate and fertile soil have caused the scents and flavors of citrus, olive oil, wine, fish and shells to intertwine in the Bay of Kotor. As a dessert, fresh and dried Mediterranean fruit is mostly served. When it comes to sweet specialties, we must mention Perast cake, which is even included in the list of intangible assets of Montenegro, as well as Kotor pasta (cremeschnitte) whose recipes are passed down from generation to generation. As for heritage, Austro-Hungary has left us, in gastronomic terms, creamy cakes and strudels that you can taste in pastry shops along the Bay.



Peraška torta
Perast cake

Gdje se okrijepiti, jesti ili prespavati? Where to refresh, eat or sleep?

KONOBA I APARTMANI GORAŽDA

Konoba i apartmani Goražda se nalaze na putu ka istoimenoj tvrđavi. Na meniju konobe su tradicionalna jela, a poseban specijalitet je pita od tikvica. Sa ovog mjesta ćete imati pogled na tivatski zaliv.

Adresa / Address: Dub, Kotor

Vrsta ponude: tradicionalna hrana i piće, smještaj

Offer type: traditional dishes and drinks, accommodation

Telefon / Phone: +382 67 408 055; +382 68 498 513

GPS: 42.39053, 18.76291

E-mail: stefanmilinic18@gmail.com

TAVERN AND APARTMENTS GORAŽDA

Tavern and apartments Goražda are located on the road to the fortress Goražda. The tavern's menu includes traditional dishes, and a specialty is zucchini pie. From this place you will have a view of the Tivat Bay.



APARTMANI BIG HILL

U blizini apartmana Big Hill na Trojici, nalazi se mreža pješačkih i biciklističkih staza za sve zainteresovane rekreativce. Domaćini za dobrodošlicu služe kolače i pite tog kraja, sok od šipka i domaću rakiju.

Adresa / Address: Trojica bb, Kotor

Vrsta ponude: smještaj

Offer type: accommodation

Telefon / Phone: +382 69 223 423

GPS: 42.39961, 18.76854

E-mail: marija.viktorija1@gmail.com

APARTMENTS BIG HILL

A network of hiking and biking trails for all interested recreationists can be found near the apartments Big Hill. The hosts serve cakes and pies characteristic for the area, pomegranate juice and homemade fruit brandy as a welcome.



MLIN ČELANOVIĆA

Porodica Čelanović svoje goste upoznaje sa procesom proizvodnje maslinovog ulja, pečenjem rakije i radovima u bašti. U ponudi su takođe i priprema tradicionalnih jela, kao i prodaja maslinovog ulja i rakija.

Adresa / Address: Kavač bb, Kotor

Vrsta ponude: tradicionalna hrana i piće, aktivnosti u domaćinstvu

Offer type: traditional dishes and drinks, rural activities

Telefon / Phone: +382 67 340 022

GPS: 42.41683, 18.73604

E-mail: zoran.celanovic@gmail.com

OLIVE MILL ČELANOVIĆ

The Čelanović family introduces the process of olive oil production, as well as fruit brandy production and garden work to their guests. They offer the preparation of traditional dishes as well as the sale of olive oil and fruit brandy.



GLAMPING MONTENEGRO

Smješteni nedaleko od tvrđave Grabovac, sa pogledom na zaliv, Glamping Montenegro nudi smještaj u prirodi, kamping prostor, tradicionalnu hranu, a kao posebna ponuda izdvajaju se izleti brodom.

Adresa / Address: Lješevići bb, Kotor

Vrsta ponude: tradicionalna hrana i piće, smještaj, izlet brodom

Offer type: traditional dishes and drinks, accommodation, boat excursions

Telefon / Phone: +382 69 239 025

GPS: 42.37252, 18.72624

E-mail: info@glampingmontenegro.com

Web: www.glampingmontenegro.com

GLAMPING MONTENEGRO

Located close to the fortress Grabovac, overlooking the Bay, Glamping Montenegro offers accommodation in nature, camping space, traditional food and boat excursions as a special offer.



RESTORAN GRISPOLIS

Ukoliko ste ljubitelji ribljih specijaliteta, ne propustite posjetu tradicionalnom ribljem restoranu Grispolis koji posluje već 27 godina. Na meniju su uvijek svježi riba i morski plodovi koji domaćini sami love.

Adresa / Address: Bigova bb, Kotor

Vrsta ponude: hrana na bazi ribe i morskih plodova

Offer type: fish and seafood based dishes

Telefon / Phone: +382 69 357 657 / GPS: 42.35644, 18.70454

E-mail: aleksateosinisa@yahoo.com

RESTAURANT GRISPOLIS

If you are a fan of fish specialties, do not miss to visit traditional fish restaurant Grispolis, which has been operating for 27 years. The menu always includes fresh fish and seafood that the hosts catch themselves.



KLINCI VILLAGE RESORT

Kompleks Klinci, ušuškan u istoimenom selu na Luštici, prava je oaza mira i tišine. Osim smještaja i gastro užitka kraja, kompleks nudi spektar aktivnosti poput rada u maslinjaku, biciklističkih tura, morskih izleta ili rješavanja zagonetki u prvom escape room-u u Crnoj Gori.

Adresa / Address: selo Klinci, Luštica

Vrsta ponude / Offer type: smještaj, hrana, izleti, biciklizam,

aktivnosti na imanju, escape room / accommodation, food, excursions, cycling, farm activities, escape room

Telefon / Phone: +382 63 200 046 / GPS: 42.42219, 18.57014

E-mail: info@klincivillageresort.me

Web: www.klincivillageresort.me

KLINCI VILLAGE RESORT

The Klinci complex, tucked away in the village Klinci on Luštica is a true oasis of peace and quietness. In addition to accommodation and gastronomic pleasure of the area, the complex offers a range of activities such as working in an olive grove, cycling tours, sea excursions or solving riddles in the first escape room in Montenegro.



APARTMANI LUŠTICA

U okviru Apartmana Luštica je i konoba u kojoj služe specijalitete mediteranske kuhinje, a sam prostor predstavlja mini muzej sa starim mlinom, tradicionalnim oruđem i ručno rađenim suvenirima sa luštičkim motivima. U dogovoru sa domaćinima, moguće je organizovati kratke izlete po poluostrvu.

Adresa / Address: selo Mrkovi, Luštica

Vrsta ponude: smještaj, hrana, izleti, bazen

Offer type: accommodation, food, trips, swimming pool

Telefon / Phone: +382 69 128 659

GPS: 42.41411, 18.57626 / E-mail: biljana.mrkovcevic@gmail.com

APARTMENTS LUŠTICA

A tavern within the apartments Luštica serve Mediterranean specialties, and the space itself is a mini museum with an old mill, traditional tools and handmade souvenirs with Luštica motifs. In agreement with the hosts, it is possible to organize short trips around the peninsula.



PONY ART GARDEN

Tokom cijele godine, domaćini organizuju aktivnosti na farmi kojima se posjetioci mogu priključiti. Kraj je pogodan za pješačenje, biciklizam i vožnju motorom. Na farmi se može rezervirati smještaj i degustirati domaći proizvodi.

Adresa / Address: selo Tići, Luštica

Vrsta ponude: smještaj, hrana, izleti, ruralne aktivnosti

Offer type: accommodation, food, trips, rural activities

Telefon / Phone: +382 69 679 833 / GPS: 42.40543, 18.58699

E-mail: gisellnesha@gmail.com

PONY ART GARDEN

Throughout the year, the hosts organize farm activities that visitors can join. The area is suitable for hiking, biking and motorcycling. Accommodation can be booked on the farm and local products can be tasted.



MORIC OLIVE FARM

Serfitikovani proizvođači organskog maslinovog ulja, porodica Moric, nudi obilazak maslinjaka i pogona za proizvodnju maslinovog ulja. U konobi gosti mogu probati domaće proizvode i saznati više o dugogodišnjoj porodičnoj tradiciji.

Adresa / Address: selo Tići, Luštica

Vrsta ponude: hrana, izleti, ruralne aktivnosti

Offer type: food, trips, rural activities

Telefon / Phone: +382 67 603 535 / GPS: 42.40756, 18.58440

E-mail: imoric@t-com.me

MORIC OLIVE FARM

Certified organic olive oil producers, the Moric family, offer a tour of olive groves and olive oil production plant. In the tavern, guests can taste local products and learn more about the long-standing family tradition.



KONoba ADRIATIC

U konobi Adriatic pripremaju mediteranske specijalitete preko 30 godina. U ponudi je svježa riba, morski plodovi pripremljeni na tradicionalan način, kao i različita vina.

Adresa / Address: selo Rose, Luštica

Vrsta ponude / Offer type: mediteranska hrana / Mediterranean dishes

Telefon / Phone: +382 69 217 122 / GPS: 42.42720, 18.55652

E-mail: info@adriatic-rose.me

TAVERN ADRIATIC

The tavern Adriatic has been preparing Mediterranean specialties for over 30 years. The hosts offer fresh fish, seafood prepared in the traditional way, as well as various wines.



FORTE ROSE

Resort Forte Rose je sagrađen u okviru istoimene austrougarske tvrđave, a u ponudi je, osim smještaja, restoran sa mediteranskim specijalitetima. Za goste su organizovani izleti, ronjenje, krstarenje, kao i proslave - po dogovoru.

Adresa / Address: selo Rose, Luštica

Vrsta ponude: mediteranska hrana, smještaj, izleti, organizovanje proslava
Offer type: Mediterranean dishes, accommodation, excursions, organization of events

Telefon / Phone: +382 69 347 884; +382 67 377 311

GPS: 42.42868, 18.55620

E-mail: info.forterose@gmail.com / Web: www.forterose.me

FORTE ROSE

Forte Rose Resort was built within the Austro-Hungarian fortress Forte Rose and offers, in addition to accommodation, a restaurant with Mediterranean specialties. Excursions, diving, cruising, as well as events are organized for the guests – by agreement.



APARTMANI BARIŽON

Apartmani Barižon se nalaze na obali ribarskog sela. U ponudi su: izleti brodom, ronjenje, sportski ribolov, obilazak plaža i tvrđava, a moguće je organizovati i izlete do poznatih urbanih lokacija u blizini.

Adresa / Address: selo Rose, Luštica

Vrsta ponude / Offer type: smještaj, izleti / accommodation, trips

Telefon / Phone: +382 67 819 233 / GPS: 42.42745, 18.55662

E-mail: barizon.p@gmail.com / Web: www.roseapartments.me

APARTMENTS BARIŽON

Apartments Barižon are located on the shores of a fishing village Rose. The hosts offer: boat trips, diving, sport fishing, visiting the beaches and fortresses and it is possible to organize trips to famous urban locations nearby.



APARTMANI KAPETANOVO GNIJEZDO

U primorskoj kamenoj vili, na samoj obali, u ponudi je pet apartmana sa pogledom na more. Moguće je organizovati i izlete barkom kroz Bokokotorski zaliv.

Adresa / Address: selo Rose, Luštica

Vrsta ponude / Offer type: smještaj, izleti / accommodation, trips

Telefon / Phone: +382 63 200 050 / GPS: 42.42769, 18.55671

E-mail: info@klincivillageresort.me / Web: www.klincivillageresort.me

APARTMENTS CAPTAIN'S NEST

In a coastal stone villa, on the very shore, there are five apartments with sea views. It is possible to organize boat trips through the Bay of Kotor.



MONTENEGRO+

Montenegro+ tim koji posluje od 2011. godine nudi aktivnosti poput Stand Up Paddling-a (SUP), kajakinga, biciklizma i pješačenja i na taj način pružaju mogućnost otkrivanja Boke i sa mora i sa kopna. Takođe, nude smještaj na bazi doručka u selu Radovići na Lušticu.

Adresa / Address: Radovići BB, Luštica

Vrsta ponude / Offer type: smještaj, izleti / accommodation, trips

Telefon / Phone: +382 69 190 190 / GPS: 42.39357, 18.70426

E-mail: info@montenegroplus.me / Web: www.montenegroplus.me

Instagram: @montenegroplus

Facebook: Montenegro+ Epic Outdoor Adventures

MONTENEGRO+

Montenegro+ team, which has been operating since 2011, offers activities such as Stand Up Paddling (SUP), kayaking, cycling and hiking, thus providing the opportunity to discover Boka Bay from both the sea and the land. They also offer B&B accommodation in the village of Radovići on Luštica Peninsula.



KAYAK HERCEG NOVI

Ovaj tim pruža vodene kajaking ture duž živopisnih obala Boke, a kao posebni izleti se izdvajaju posjete ribarskom selu Rose, skloništu za podmornice i ostrvu/tvrđavi Mamula.

Adresa / Address: Šetaliste Pet Danica, Herceg Novi

Vrsta ponude / Offer type: izleti / trips

Telefon / Phone: +382 67 531 366 / GPS: 42.42769, 18.55671

E-mail: kayakinghercegnovi@gmail.com

Web: www.kayak-hercegnovi.com

Instagram: @kayak_hercegnovi / Facebook: Kayak Herceg Novi

KAYAK HERCEG NOVI

This team provides guided kayaking tours along the picturesque shores of Boka Bay, and special tours include visits to the fishing village Rose, a submarine shelter and the island/fortress Mamula.



DIVING MONTENEGRO

Pored profesionalnih kurseva ronjenja, ronilački klub Adriatic Blue pruža ronilačke ture po pećinama, olupinama, vojnim tunelima i grebenima. Klub vas poziva da istražite nevjerovatan podmorski svijet Boke Kotorske.

Adresa / Address: gradska luka Škver, Herceg Novi

Vrsta ponude / Offer type: izleti / trips

Telefon / Phone: +382 69 833 043

GPS: 42.42769, 18.55671

E-mail: divingmontenegro@gmail.com

Web: www.divingmontenegro.com

Instagram: @divingmontenegro

Facebook: Diving Montenegro Herceg Novi

DIVING MONTENEGRO

Pored profesionalnih kurseva ronjenja, ronilački klub Adriatic Blue pruža ronilačke ture po pećinama, olupinama, vojnim tunelima i grebenima. Klub vas poziva da istražite nevjerovatan podmorski svijet Boke Kotorske.





Kamena straža oko Trebinja

Stone guards around Trebinje

Peti tematski put vas vodi do kamenih stražara Trebinja - tvrđava sa kojih je kontrolisana odbrana vojnog grada Trebinje i austrougarska granica prema Crnoj Gori: Petrine, Golog brda, Strača i uporišta kod Golog brda i Kučinog brda. Obidite ih, pješačite i uživajte u pogledu na Trebinje i planine koje ga okružuju.

The fifth thematic route takes you to the stone guards of Trebinje – the fortresses from which the defense of the military town of Trebinje and the Austro-Hungarian border towards Montenegro were controlled: Petrina, Golo brdo, Strač and the stronghold Kučino brdo. Visit them, walk and enjoy the view of Trebinje and the surrounding mountains.

O petom tematskom putu / The fifth thematic route

Pratite kroz grad turističku signalizaciju i smjerokaze za tvrđavu Strač, koji vas vode do starog austrougarskog makadamskog puta. Dalje vas planinarska markacija vodi do raskrsnice sa koje se put razdvaja u dva pravca. Oba pravca prate dvije interesantne tematske priče koje ilustruju vrijeme u kojem su građene fortifikacije oko Trebinja.

Lijevi put vodi do tvrđava Petrina i Golo brdo i do uporišta kod Golog brda. Njime teče "Andrićeva priča o životu pod carevinom". Kako napredujete serpentinama, otvara se predivan pogled na Trebinje, vinograde Popovog polja i meandre rijeke Trebišnjice.

Follow the signposts through the town towards the fortress Strač, which lead you to the old Austro-Hungarian macadam road. Further, the mountain markings lead you to the crossroad from which the road separates in two directions. Both directions are accompanied by two interesting thematic stories that illustrate the time in which the fortifications around Trebinje were built.

The left road leads to the fortresses Petrina and Golo brdo and to the stronghold near Golo brdo. "Andrić's story about life under the empire" flows through it. As you progress through the serpentines, a beautiful view of Trebinje, vineyards of Popovo polje and the meanders of the river Trebišnjica open up.

Pogled na Trebinje i okolinu
View of Trebinje and its surroundings



Ako pođete desno, pratite "Put tvrđava i naoružanja" koji vas vodi do uporišta na Kučinom brdu i dalje do najpoznatije austrougarske fortifikacije na južnoj granici carstva - oklopljene betonske tvrđave Strač. Uz dodatan oprez, popnite se na vrh tvrđave i sagledajte teritoriju koju je pokrivala njena artiljerija.

If you go to the right, follow the "Route of fortresses and arms" which leads you to the stronghold Kućino brdo and further to the most famous Austro-Hungarian fortification on the southern border of the empire – fortress Strač. With extra caution, climb to the top of the fortress and see the territory covered by its artillery.

Šta da obidete u blizini petog tematskog puta? What to visit near the fifth thematic route?

TREBINJE

Istorijski centar Hercegovine svakako ima šta da ponudi svojim posjetiocima. To je gostoljubiv grad, s blagom mediteranskom klimom, u kojem se prepliću tri kulture i tradicije, istorijske epohe. Grad fantastične gastronomije i odličnih vina.

The historical center of Herzegovina certainly has something to offer to its visitors. It is a hospitable town, with a mild Mediterranean climate, in which three cultures, traditions and historical epoch intertwine. A town of fantastic gastronomy and excellent wines.

PLATANI

Gorostasi koji su simbol grada zasađeni su u austrougarsko doba i već više od 120 godina svojim krošnjama krase glavni trebinjski trg. U njihovoj hladovini možete predahnuti, a gostoljubivi mještani će vam rado ispričati priče o njima.

PLATANUS

The giants which are the symbol of the town were planted in the Austro-Hungarian era and have been adorning the main square of Trebinje with their canopies for more than 120 years. Take a break in their shade and the hospitable locals will be happy to tell you stories about them.



Platani / Platanus

Poštarska golubarska stanica
Pigeon post office



Rijeka Trebišnjica
River Trebišnjica

VINOGRADI

Trebinjski kraj je poznat po uzgoju vinove loze i brojnim vinskih podrumima. Interesantan je podatak da je 1898. godine austrougarsko carstvo formiralo vinogradarsku stanicu sa 29 hektara vinograda iz kojeg se pravila čuvena sorta "žilavka" sa specijalnim etiketama za potrebe bečkog dvora.

VINEYARDS

The region of Trebinje is known for growing grape vines and numerous wine cellars. It is interesting to note that in 1898 the Austro-Hungarian Empire formed a vineyard station with 29 hectares of vineyards from which the famous type "žilavka" was made with special labels for the needs of the Viennese court.

MUZEJ HERCEGOVINE

Muzej je otvoren u zgradi nekadašnje austrougarske kasarne, prema ideji pjesnika i diplomate Jovana Dučića. Obuhvata Dučićevu zbirku eksponata kao i stalnu etnološku, arheološku i istorijsku postavku.

MUSEUM OF HERZEGOVINA

The museum was opened in the building of the former Austro-Hungarian barracks, according to the idea of the poet and diplomat Jovan Dučić. It includes Dučić's collection of exhibits as well as a permanent ethnological, archaeological and historical exhibition.

POŠTARSKA GOLUBARSKA STANICA

U okviru Muzeja Hercegovine nalazi se zgrada u kojoj je bila posljednja austrougarska stanica za golubove pismošošu u tom dijelu Evrope.

PIGEON POST OFFICE

Within the Museum of Herzegovina, there is a building that was the last Austro-Hungarian station for carrier pigeons in that part of Europe.

RIJEKA TREBIŠNJICA

Posjetu Trebinju zaokružite šetnjom pored Trebišnjice, rijeke izuzetno čiste i bogate čak i endemskim vrstama ribe. Njene obale, uz koje su i brojna izletišta, spajaju kameni mostovi koje vrijedi posjetiti.

RIVER TREBIŠNJICA

Finish your visit to Trebinje with a walk along Trebišnjica, an extremely clean river rich in even endemic fish species. Its shores, along with numerous picnic areas, are connected by stone bridges that are worth visiting.

PARK PRIRODE ORJEN

Orjen krasi raznolike kraške forme, ispucale stijene, jame i vrtače, kao i endemična vrsta bora – munika, od kojih su neke stare čak 650 godina. Prolazak kroz surovu prirodu, napuštene katune i ostatke vojnih naseobina svojevrsna je avantura koja podstiče radoznalost. Više informacija o aktivnostima na toj planini možete dobiti u Planinarskom klubu „Vučji zub“ Trebinje i Speleološkom društvu “Zelena brda”.

BICIKLOM KROZ ISTORIJU

Revitalizacijom stare austrougarske pruge kao biciklističke staze stvorena je mogućnost očuvanja te trase kao historijske baštine. Prođite putem „Ćira“ (mali turistički voz u narodu prepoznatljiv i danas) na pedalama i doživite nezaboravnu avanturu kroz prirodu.

www.herzegovinabike.ba

PJEŠAČENJE

Bilo da se odlučite za pješaćenje po stjenovitim planinama na samoj granici sa Crnom Gorom, ili laganu šetnju dolinom Trebišnjice, uživaćete i doživjeti neponovljivo iskustvo.

www.vucjizub.org

PARAGLAJDING

Letjenje iznad Trebinja u tandem paraglajderu, sa iskusnim pilotima Areo kluba, učiniće vašu posjetu gradu bogatim i nezaboravnim iskustvom.

E-mail: petazasad@yahoo.com

POSMATRANJE PTICA

Za zainteresovane za ornitologiju, Centar za održivi razvoj i ekologiju “Corie” organizuje individualna i grupna posmatranja ptica na teritoriji Trebinja.

E-mail: corie.trebinje@gmail.com

RONJENJE

Ronilački klub “Posejdon”, za avanturiste i zaljubljenike u podvodni svijet, kreira izlete na atraktivnim lokacijama: ronjenje pored zidina Starog grada, posjeta podvodnom mostu i crkvi na Trebinjskom jezeru, ronjenje Bilečkim jezerom...

E-mail: avukovic@ers.ba

NATURE PARK ORJEN

Orjen is adorned with various karst forms, cracked rocks, pits and sinkholes, as well as an endemic species of Heldreich's pine, some of which are 650 years old. Going through the rugged nature, abandoned summer pastures (katuns) and the remains of military settlements is a kind of adventure that stimulates curiosity. You can get more information about the activities on the mountain in the Mountaineering Club „Vučji zub“ Trebinje (www.vucjizub.org) and the Speleological Society “Zelena brda”.

CYCLING THROUGH HISTORY

The revitalization of the old Austro-Hungarian railway as a bicycle path created the possibility of preserving that route as a historical heritage. Take the road of „Ćira“ (a small tourist train popularly known even today) on pedals and experience an unforgettable adventure through nature.

www.herzegovinabike.ba

HIKING

Whether you decide to hike in the rocky mountains on the border with Montenegro, or an easy walk through the valley of river Trebišnjica, you will enjoy in a unique experience.

www.vucjizub.org

PARAGLIDING

Flying over Trebinje in a tandem paraglider with experienced pilots will make your visit to the town a rich and unforgettable experience.

E-mail: petazasad@yahoo.com

BIRDWATCHING

For those interested in ornithology, the Center for Sustainable Development and Ecology „Corie“ organizes individual and group birdwatching in Trebinje.

E-mail: corie.trebinje@gmail.com

DIVING

Diving club “Posejdon” creates trips to attractive locations for adventurers and lovers of the underwater world: diving near the walls of the Old Town, visiting the underwater bridge and the church on Lake Trebinje, diving on Lake Bileća...

E-mail: avukovic@ers.ba

Tvrđava Golo brdo
Fortress Golo brdo



Gdje se okrijepiti, jesti ili prespavati? Where to refresh, eat or sleep?

Ukoliko tražite turističkog vodiča za obilazak staza i ostalih preporučenih znamenitosti, ili vas interesuju gastronomija i smještaj, kontaktirajte lokalnu turističku organizaciju Trebinje, Muzej Hercegovine ili Hercegovačku kuću.

If you are looking for a tourist guide to visit the trails and other recommended sights, or you are interested in gastronomy and accommodation, contact local tourism organization Trebinje, Museum of Herzegovina or Herzeg house.

TURISTIČKA ORGANIZACIJA TREBINJE / TOURISM ORGANIZATION TREBINJE

Adresa / Address: Preobraženska ulica bb, Trebinje
Telefon / Telephone: +387 59 273 120; +387 59 273 410; +387 59 273 411
Radno vrijeme: petak - subota 8h - 20h, nedjelja 9h - 14h
Working hours: Monday - Saturday 8h - 20h, Sunday 9h - 14h
E-mail: gotrebinje@gotrebinje.com
Web: www.gotrebinje.com



MUZEJ HERCEGOVINE / MUSEUM OF HERZEGOVINA

Adresa / Address: Stari grad 59, Trebinje
Telefon / Telephone: +387 59 271 060; +387 59 271 061
Radno vrijeme: ponedjeljak - petak 8h - 20h, subota 10h - 20h, nedjelja 14h - 18h
Working hours: Monday - Friday 8h - 20h, Saturday 10h - 20h, Sunday 14h - 18h
E-mail: muzejhtr@teol.net
Web: www.muzejhercegovine.org



HERCEGOVAČKA KUĆA / HERZEG HOUSE

Adresa / Address: Jovana Dučića bb, Trebinje
Telefon / Telephone: +387 59 226 459
Radno vrijeme: ponedjeljak - subota 7h - 22h
Working hours: Monday - Saturday 7h - 22h
E-mail: agrarnifond@trebinje.rs.ba
Web: www.herzeghouse.com



HERCEGOVAČKA RADIONICA

Hercegovačka radionica nudi širok asortiman prirodne kozmetike na bazi bilja ubranog u okolini Trebinja. Osim preparata od lavande, smilja, divlje mente i kadulje, tu su i proizvodi od divljeg nara, kozjeg mlijeka itd.

Adresa / Address: Južni gradski izlaz bb, Lamela 5, Trebinje
Vrsta ponude: prirodna kozmetika
Offer type: natural cosmetics
Telefon / Phone: +387 65 339 692
GPS: 42.70083, 18.34859
E-mail: bozo.aleksandra@gmail.com

HERZEGOVINIAN WORKSHOP

Herzegovinian workshop offers a wide range of natural cosmetics based on herbs harvested in the vicinity of Trebinje. In addition to products made of lavender, immortelle, wild mint and sage, there are also products made of wide pomegranate, goat's milk, etc.



GAZDINSTVO BASOR

Porodica Basor se bavi proizvodnjom krema i melema na bazi ljekovitog bilja. Radionica je u okviru gazdinstva, a preparati su na bazi maslinovog ulja i ulja košpica grožđa, kojim se dodaju biljke poput kantariona, smilja, nevena. Bilje beru na čistom području u okolini Trebinja.

Adresa / Address: Obala Luke Vukalovića bb, Trebinje
Vrsta ponude: proizvodnja krema i melema na bazi ljekovitog bilja
Offer type: production of creams and balms based on medicinal herbs
Telefon / Phone: +387 65 585 015
GPS: 42.70207, 18.34814
E-mail: verabasor@yahoo.com

RURAL HOUSEHOLD BASOR

The Basor family is engaged in the production of creams and balms based on medicinal herbs. The workshop is part of the household and the products are based on olive and grape seed oil, to which herbs such as St. John's Wort, immortelle and calendula are added. Herbs are harvested in the area around Trebinje.



GAZDINSTVO KISIN

Gazdinstvo Kisin se bavi proizvodnjom sira i mesnih proizvoda po tradicionalnoj recepturi. Za goste organizuju izlete, posjete imanju, učestvovanje u seoskim poslovima. U porodičnoj konobi se služe domaća jela i pića. Članovi su Slow Food organizacije iz Trebinja.

Adresa / Address: selo Tuli, Trebinje
Vrsta ponude: proizvodnja mesnih i mliječnih proizvoda, degustacija, izleti, ruralne aktivnosti
Offer type: production of meat and dairy products, tasting, excursions, rural activities
Telefon / Phone: +387 65 627 702
GPS: 42.64865, 18.37473
Web: https://rural-tourism-domacinstvo-kisin-tuli.business.site
Facebook: Ruralni turizam Gazdinstvo Kisin

RURAL HOUSEHOLD KISIN

Rural household Kisin is engaged in the production of cheese and meat products according to the traditional recipe. They organize excursions, farm visit and participation in rural activities for their guests. The family tavern serves homemade food and drinks. They are members of the Slow Food organization from Trebinje.



UDRUŽENJE ŽENA VASILA

Udruženje žena Vasila bavi se izradom i prodajom hercegovačke narodne nošnje i drugih rukotvorina i suvenirna sa etno motivima tog područja. Brojna priznanja rezultat su predanog rada i izrade na stari način i po dugogodišnjoj tradiciji.

Adresa / Address: Vojvode Stepe Stepanovića 7, Trebinje

Vrsta ponude: izrada nošnji i suvenirna sa etno motivima

Offer type: production of folk costumes and souvenirs with ethno motifs

Telefon / Phone: +387 65 963 098

GPS: 42.71242, 18.34433

WOMEN'S ASSOCIATION VASILA

Women's Association Vasila is engaged in the production and sale of Herzegovinian folk costumes and other handicrafts and souvenirs with ethno motifs from the area. Numerous recognitions are the result of dedicated work and production according to the long tradition.



ELMAR

Porodična firma Elmar bavi se proizvodnjom eteričnih ulja i hidrolata od ljekovitog bilja koje se može naći u okolini Trebinja. Posjetioci mogu običi pogon za proizvodnju eteričnih ulja, a porodica je kreirala i liniju kozmetike „Arija“, takođe na prirodnoj bazi.

Adresa / Address: Preobraženska 4, Trebinje

Vrsta ponude: proizvodnja eteričnih ulja i hidrolata

Offer type: production of essential oils and hydrolates

Telefon / Phone: +387 65 881 545 / GPS: 42.70946, 18.34601

ELMAR

The family company Elmar is engaged in the production of essential oils and hydrolates from medicinal herbs that can be found in the vicinity of Trebinje. Visitors can visit the plant for the production of essential oils and the family has created a line of natural cosmetics called „Arija“.



GAZDINSTVO DRAPIC

Gazdinstvo Drapić se više od 35 godina bavi proizvodnjom likera od oraha, kupina, borovnica i višanja, a u ponudi imaju i med, propolis, kao i slatko od nara, višnje, dunje itd. Učesnici su brojnih sajмова i gastro manifestacija.

Adresa / Address: Njegoševa 2, Trebinje

Vrsta ponude: proizvodnja meda, likera i sokova

Offer type: production of honey, liqueurs and jams

Telefon / Phone: +387 65 679 597 / GPS: 42.71056, 18.34310

E-mail: zikadrapic5@yahoo.com

RURAL HOUSEHOLD DRAPIC

Rural household Drapić has been producing liqueurs from walnuts, blackberries, blueberries and cherries for more than 35 years, also offering honey, propolis, as well as pomegranate, cherry and quince jams. They are participants in numerous fairs and gastronomic events.



GAZDINSTVO PAŽIN

Porodica Pažin se već 25 godina bavi pčelarstvom i organskom proizvodnjom meda i pčelinjih proizvoda. Počeli su iz hobija, a njihov pčelinjak sada broji do 200 društava. U ponudi imaju med od kadulje, vrisjese, propolis, matičnu mleč i druge proizvode. Posjetiocima je omogućen obilazak imanja i degustacija proizvoda. Članovi su Slow Food organizacije iz Trebinja.

Adresa / Address: selo Zubci, Trebinje

Vrsta ponude / Offer type: proizvodnja meda i mednih proizvoda, obilazak imanja, degustacija / production of honey and bee products, farm visit, tasting of products

Telefon / Phone: +387 65 498 518 / GPS: 42.640767, 18.404634

E-mail: tinaskocajic@yahoo.com

RURAL HOUSEHOLD PAŽIN

The Pažin family has been engaged in beekeeping and organic production of honey and bee products for 25 years. They started as a hobby, and their apiary now numbers up to 200 bee societies. Guests can visit the farm and taste homemade products. The family is member of the Slow Food organization from Trebinje.



GAZDINSTVO PENDO

Gazdinstvo Pendo se bavi proizvodnjom kozmetičkih preparata i destilacijom smilja. Na imanju porodice se nalazi plantaža smilja, a samo neki od dostupnih proizvoda su kreme, ulja i hidrolat od te ljekovite biljke.

Adresa / Address: Toma Galeba 49, Trebinje

Vrsta ponude: proizvodnja preparata na bazi smilja

Offer type: production of immortelle products

Telefon / Phone: +387 65 927 625 / GPS: 42.71120, 18.34527

E-mail: ljilja29p@gmail.com

RURAL HOUSEHOLD PENDO

Rural household Pendo is engaged in the production of cosmetics and the distillation of immortelle. There is an immortelle plantation on the family farm and some of the available products are creams, oils and hydrolate from this medicinal plant.



GAZDINSTVO ČOLIĆ

Porodica Čolić se proizvodnjom melema i krema na biljnoj bazi bavi 25 godina. Bilje beru u okolini Trebinja, a preparati su od biljnog ulja, pčelinjeg voska i meda. Za liječenje kožnih oboljenja najčešće koriste lavandu, ruzmarin, divlji kesten i sremuš.

Adresa / Address: Nedeljka Čabrinovića 7, Trebinje

Vrsta ponude: proizvodnja prirodne kozmetike

Offer type: production of natural cosmetics

Telefon / Phone: +387 65 438 518 / GPS: 42.71813, 18.34467

E-mail: krememelemicolic@gmail.com / Facebook: Kreme i melemi Čolić

Instagram: @kreme_i_melemi.colic

RURAL HOUSEHOLD ČOLIĆ

The Čolić family has been producing herbal balms and creams for 25 years. The herbs are harvested in the vicinity of Trebinje and the products are made of vegetable oil, beeswax and honey. Lavender, rosemary, wild chestnut and wild garlic are most commonly used to treat skin conditions.





- 1 LJUBUŠKI**
Tvrđava Herceg Stjepana Kosače 43°12'04"N - 17°33'29"E
- 2 ŠIROKI BRIJEG**
Utvrda Kruševac 43°23'57"N - 17°35'59"E
- 3 MOSTAR**
Stjepan grad 43°15'36"N - 17°54'09"E
- 4 STOLAC**
Stari grad Vidoški 43°04'52"N - 17°57'17"E
- 5 ČAPLJINA**
Stari grad Počitelj 43°08'07"N - 17°43'52"E

- OBILAZAK IZ BIH**
- START > Široki Brijeg
2 - 1 - 3 - P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - 4 - 5
 - START > Ljubuški
1 - 5 - 4 - P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - 3 - 2

OBILAZAK IZ MNE

START > Dubrovnik
P5 - P1 - P2 - P3 - P4 - 5 - 1 - 2 - 3 - 4

START > Tivat / PG
P4 - P3 - P2 - P1 - P5 - 4 - 3 - 2 - 1 - 5

START > Tivat / PG
P4 - P5 - 4 - 5 - 1 - 2 - 3 - P1 - P2 - P3

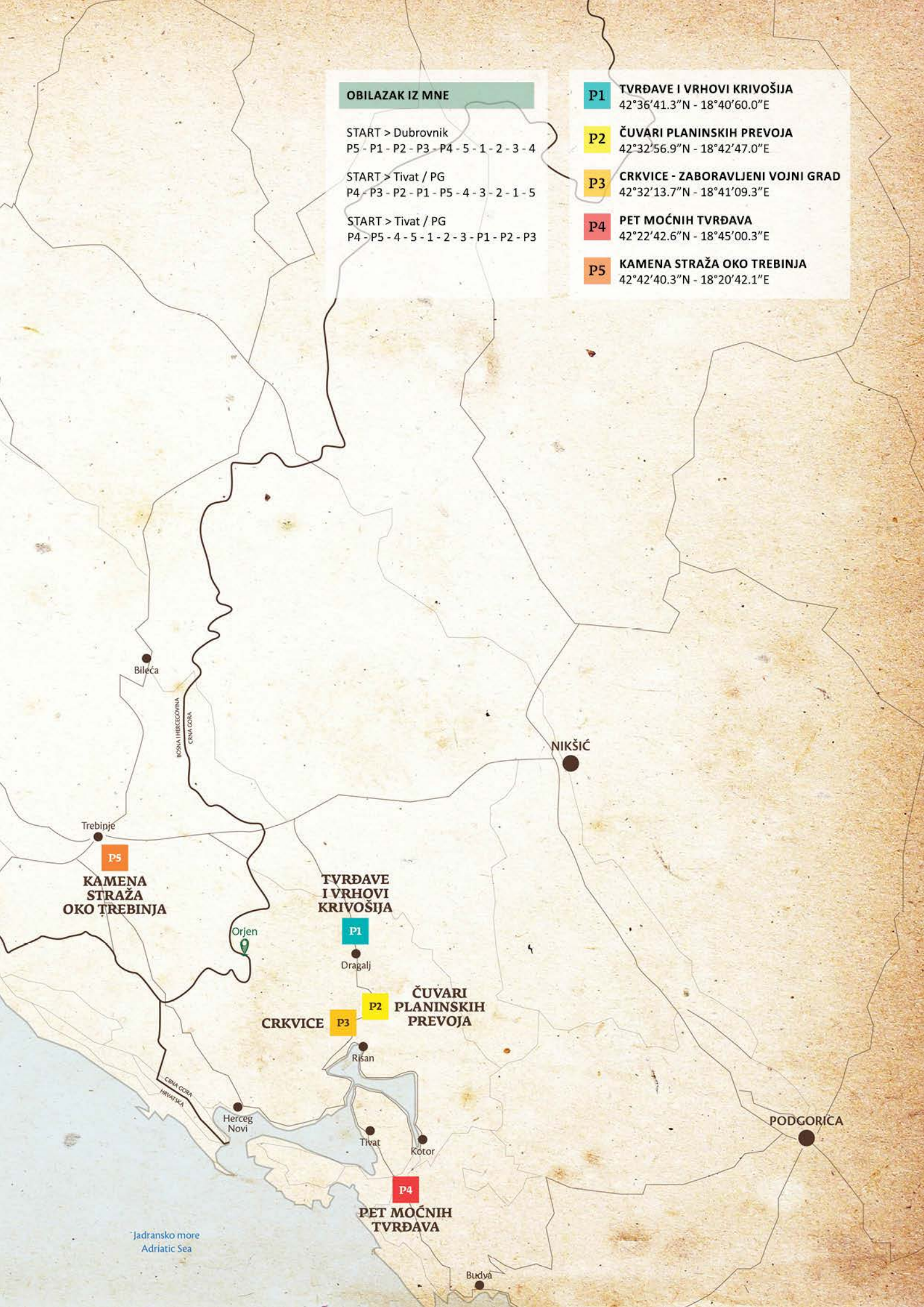
P1 TVRĐAVE I VRHOVI KRIVOŠIJA
42°36'41.3"N - 18°40'60.0"E

P2 ČUVARI PLANINSKIH PREVOJA
42°32'56.9"N - 18°42'47.0"E

P3 CRKVICE - ZABORAVLJENI VOJNI GRAD
42°32'13.7"N - 18°41'09.3"E

P4 PET MOĆNIH TVRĐAVA
42°22'42.6"N - 18°45'00.3"E

P5 KAMENA STRAŽA OKO TREBINJA
42°42'40.3"N - 18°20'42.1"E



Jadransko more
Adriatic Sea